



# **Euskal itzulpenen inbentarioa**

## **(1976-2008)**

**Manu López Gaseni**

Hizkuntzaren eta Literaturaren Didaktika Saila  
Euskal Herriko Unibertsitatea

# ERANSKINAK

Euskal itzulpenen inbentarioa egin eta aztertu ondoren, ondorioztatu dugun proposamena eranskinetan paratu dugu. Osotasunaren ikuspegia izateko, urtealdi bakoitzeko zerrendaren ondoan, euskaratuta dauden tituluaren zerrenda eskaini dugu, hizkuntzaka, euskaratu ziren urtearekin batera. Obren izenburuak gaztelaniaz ematea erabaki dugu.

1. Eranskina: Antzinaroa
2. Eranskina: Erdi Aroa
3. Eranskina: Errenazimentua eta Barrokoa
4. Eranskina: Erromantizismoa eta Errealismoa
5. Eranskina: XX-gaur egun arte

## 1. Eranskina: Antzinaroa

	ANTZINAROA (-X)
GREKERA	HOMERO <i>Iliada</i> <i>Odisea</i>
	HESIODO <i>Los trabajos y los días</i> <i>Teogonía</i>
	ESQUILO <i>Orestiada</i> <i>Siete contra Tebas</i> <i>Prometeo encadenado</i> <i>Los persas</i> <i>Las suplicantes</i>
	SOFOCLES <i>Edipo rey</i> <i>Antigona</i> <i>Electra</i>
	EURIPIDES <i>Las bacanes</i> <i>Orestes</i> <i>Medea</i> <i>Ifigenia en Aulis</i>
	ARISTOFANES <i>Los pájaros</i> <i>Las nubes</i> <i>Las ranas</i> <i>Lisístrata</i>
	HERODOTO Historia-liburuak
	TUCIDIDES <i>Historia de la guerra del Peloponeso</i>
	PRESOCRATICOS
	PLATON <i>Diálogos</i>

	<p>ARISTOTELES <i>Poética</i> <i>Ética</i></p> <p>PLUTARCO <i>Vidas paralelas</i> <i>Obras morales</i></p> <p>ESOPO <i>Fábulas</i></p>
LATINA	<p>PLAUTO <i>Pseudolus</i> <i>El militar fanfarrón</i> <i>La soga</i> <i>Anfitrión</i></p> <p>TERENCIO <i>Andria</i> <i>El aunuco</i> <i>La suegra</i></p> <p>LUCRECIO <i>De la naturaleza de las cosas</i></p> <p>CICERON <i>La naturaleza de los dioses</i></p> <p>HORACIO <i>Odas</i> <i>Epístolas</i> <i>Sátiras</i></p> <p>CATULO <i>Atis</i> <i>Poemas</i></p> <p>VIRGILIO <i>La Eneida</i> <i>Eglogas y Geórgicas</i></p> <p>LUCIANO <i>Farsalia</i></p> <p>OVIDIO <i>Metamorfosis</i> <i>El arte de amar</i> <i>Heroidas</i></p>

	<p>JUVENAL <i>Sátiras</i></p> <p>MARCIAL <i>Epigramas</i></p> <p>SENECA <i>Medea</i> <i>Hercules furens</i></p> <p>PETRONIO <i>El satiricón</i></p> <p>APULEIO <i>El asno de oro</i></p>
<p>EKIALDE HURBILA</p>	<p><i>Gilgamesh</i></p> <p><i>El libro egipcio de los muertos</i></p> <p><i>Biblia</i></p> <p><i>Los apócrifos</i></p> <p><i>Pirke Aboth (Dichos de los padres)</i></p>

## X. MENDEA ARTEKO ITZULPENAK HIZKUNTZAKA

Data: 2008

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Grekerak	Anakreon	Anakreon (greko-euskaraz)	Etxebarria, Jon Gotzon	1987	
Grekerak	Aristoteles	Metafisika	Aguirre Santos, Javier	1997	
Grekerak	Aristoteles	Nikomakorentzako etika	Aguirre, J.; Alonso, J.; Calvo, T.; Lasa, C.	2001	
Grekerak	Epicuro	Zoriontasuna; Menekeorentzako gutuna: iritzi gorenak	Lasa Otxoteko, Cristina	1995	
Grekerak	Epicuro	Zorionari gutuna	Agirre, Xabier; Lasa, Cristina	1995	
Grekerak	Epicuro	Carpe diem	Etxebarria Agirre, Halaiz	1998	
Grekerak	Euripides	Troiako emakumeak	Begiristain, Iñaki	1983	-415
Grekerak	Euripides, Sofokles	Bakanteak	Santisteban, Karlos	1987	-405
Grekerak	Herodoto	Ipuin ankerrak	Mendizabal, Juan Mari	1994	
Grekerak	Herodoto	Historiak II	Naberan, Josu	1997	-440
Grekerak	Herodoto	Historiak I	Usabiaga, Iñaki	1997	-440
Grekerak	Homero	Odisea	Onaindia, Santi	1985	-800
Grekerak	Platon	Politeia	Etxebarria, Juan Angel	1989	
Grekerak	Platon	Politeia	Pujana Arza, Juan Jose	1993	
Grekerak	Platon	Ion	Alonso, Javier; Etxaide, Jon; Rodriguez, Hannot	2001	
Grekerak	Platon	Sinposioa	Arrojeria, Jesus Mari; Azurmendi, Joxe	2003	
Grekerak	Platon	Fedon, Menon, Kratilo eta Fedro	Arrojeria, Jesus Maria	2005	

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Grekeria	Platon	Eutifron, Eutidemo, eta Gorgias	Arrojeria, Jesus Maria	2005	
Grekeria	Plutarko	Alexandro eta Zesar	Arrojeria Petrikorena, Jesus Maria	2006	
Grekeria	Presokratikoak	Filosofo presokratikoak	Aguirre Santos, Javier	2005	
Grekeria	Safo	Sapho (Olerkiak)	Etxebarria, Jon Gotzon	1989	
Grekeria	Tuzidides	Peloponesoko gerraren historia II	Nabera, Josu	2005	
Grekeria	Tuzidides	Peloponesoko gerraren historia I	Nabera, Josu	2005	
Latina	Apuleio, Luzio	Metamorfosiak edo urrezko astoa	Igerabide, Juan Kruz; Lertxundi, Anjel	1996	-170
Latina	Boezio, A.M.	Filosofiaren Kontsolamendua	Urkizu, Boni	1994	524
Latina	Catulo	Katulo	Etxebarria, Jon Gotzon	1989	
Latina	Ciceron, Marco Tulio	Errepublika	Lopetegi, Guadalupe; Lopetegi, Anttoni	2005	
Latina	Horacio, Quinto	Odak eta Epodoak	Onaindia, Santi	1992	-23
Latina	Horacio, Quintus	Quintus Horatius Flaccus. Olerkiak	Etxebarria, Jon Gotzon	1988	
Latina	Lukrezio	Gauzen izaeraz	Amuriza, Xabier	2001	-100
Latina	Plinio	Plinio gaztearen eskutitzak	Etxebarria, Jon Gotzon	1989	100
Latina	San Agustin	San Agustinen hainbat idazlan	Unzurrunzaga, Imanol	2003	
Latina	Seneka	Bizitzaren laburtasunaz	Unzurrunzaga, Imanol	1993	
Latina	Tazito	Analak eta Historiak I	Amuriza, Xabier	2004	47
Latina	Tazito	Analak eta Historiak II	Amuriza, Xabier	2005	47
Latina	Tertulian	Tertulian Martiriei	Etxebarria, Jon Gotzon	1989	
Latina	Virgilio, Publio	Bukolikak. Georgiak	Ruiz Arzallus, Iñigo	1998	-41

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Latina Txinera	Vitruvio Li, Bai	Arkitekturaz Urrutira bidalia	Iruretagoiena, Santiago Otxoteko, Pello	2000 2005	-23



## 2. Eranskina: Erdi Aroa

	ERDI AROA / BIZANTZIAR INPERIOA (XI-XIV)
LATINA	TOMAS AQUINOKOA <i>Summa Theologiae</i>  JUAN DUNS SCOTO  GILLERMO OCKHAM-EKOA  SAN AGUSTÍN <i>La ciudad de Dios</i> <i>Confesiones</i>
INGELESA	GEOFFREY CHAUCER <i>The Canterbury Tales</i>  (Anonimoa) <i>Beowulf</i>
FRANTSESEZ	JEAN FROISSART <i>La Chanson de Roland</i>  CHRÉTIEN DE TROYES <i>El caballero del león</i>  CHRISTINE DE PISAN <i>La ciudad de las damas</i>  MARCO POLO / RUSTICHELLO DA PISA <i>Los viajes de Marco Polo</i>
ITALIERA	DANTE ALIGHIERI <i>Divina Commedia</i>  FRANCESCO PETRARCA <i>Il Canzoniere</i>  GIOVANNI BOCCACCIO <i>Decameron</i>
ALEMANA	<i>Los nibelungos</i>

	<p>WOLFRAM VON ESCHENBACH <i>Parsifal</i></p>
KATALANA	<p>RAMON LLULL</p>
GALAIKO-PORTUGESA	<p>ALFONSO X EL SABIO <i>Cantigas de Santa María</i></p>
ESPAINIERA	<p>GONZALO DE BERCEO <i>Milagros de Nuestra Señora</i></p> <p>DON JUAN MANUEL <i>El Conde Lucanor</i></p> <p>JUAN RUIZ, HITA-KO ARTZAPEZA <i>Libro de buen amor</i></p> <p>(Anonimoa) <i>Poema de Mio Cid</i></p>
PERSIERA	<p>FIRDAWSI <i>Shah-nameh</i> (Erregeen liburua)</p> <p>OMAR KHAYYAM <i>Rubaiyyat</i></p> <p>NEZAMI <i>Khamseh</i></p> <p>RUMI <i>Masnawi</i> (Bertso espiritualak)</p> <p>HAFEZ <i>Diwan</i></p>
JAPONIERA	<p>MURASAKI SHIKIBU <i>Genji-ren istorioa</i></p> <p>SEI SHONAGON <i>Oheburuko liburua</i></p> <p>(Tradizionala) <i>Heike monogatari</i> (Heikereren kontakizuna)</p>

ARABIERA	<p>AVERROES <i>Tahafut al-tahafut</i> (Inkoherentziaren inkoherentzia)</p> <p>MAIMONIDES <i>Harrituentzako gidaliburua</i></p> <p>IBN KHALDUN <i>Kitābu l-ʿibār</i> (Hasieraren berri)</p> <p>(Tradizionala) <i>Mila eta bat gauetako ipuinak</i></p> <p><i>Corán</i></p>
SANSKRITOA	<p>JAYADEVA <i>Gita Govinda</i> (Jaunaren Kantua)</p>
TURKIERA	<p>JUNUS EMRE</p>

**XI-XIV. MENDEETAKO ITZULPENAK HIZKUNTZAKA**

**Data: 2008**

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Alemana	Tauler, Johannes Eckhart	Mistika liburuak	Lekuona, Juan Mari	1997	
Hebraiera	Maimon, Mose ben	Alderraien gidaria I	Kintana, Xabier	2006	1190
Italiera	Alighieri, Dante	Jainko-antzerkia	Onaindia, Santi	1985	1321
Italiera	Boccaccio, Giovanni	Boccaccioren Dekamerone tipi bat	Aresti, Gabriel	1979	1352
Italiera	Dante Alighieri	Jainko antzerkia. Infernua	Onaindia, Santi	2001	1304
Italiera	Dante Alighieri	Jainko antzerkia: purgatorioa	Agirre, Jose Antonio	2002	1304
Italiera	Dante Alighieri	Jainko antzerkia: paradisua	Agirre Begiristain, Jose Antonio	2003	1304
Latina	Tomas Akinokoa	Tomas Akinokoaren lan hautatuak I	Kalzada, Julen	2003	
Latina	Tomas Akinokoa	Tomas Akinokoaren lan hautatuak II	Kalzada, Julen	2004	
Latina	X.X.	Asisko Frantziskoren eta lagunaren loretxoak	Zurutuza, Jose Luis	2003	1343

### 3. Eranskina: Errenazimentua eta Barrokoa

	ERRENAZIMENTUA ETA BARROKOA (XV-XVIII)
LATINA	<p>ERASMO <i>Elogio de la locura</i></p> <p>TOMAS MORO <i>Utopía</i></p>
ITALIERAZ	<p>MATTEO M. BOIARDO <i>Orlando enamorado</i></p> <p>ARIOSTO <i>Orlando furioso</i></p> <p>MICHELANGELO <i>Sonetos y madrigales</i></p> <p>MAQUIAVELO <i>El príncipe</i> <i>La mandrágora</i></p> <p>LEONARDO DA VINCI <i>Cuaderno de notas</i></p> <p>BALTASAR DE CASTIGLIONE <i>El cortesano</i></p> <p>GIORGIO VASARI <i>Vida de los pintores</i></p> <p>BENVENUTO CELLINI <i>Vida</i></p> <p>TORQUATO TASO <i>Jerusalén liberada</i></p> <p>GIORDANO BRUNO <i>La expulsión de la bestia triunfante</i></p> <p>GIAMBATTISTA VICO <i>Principios de una ciencia nueva</i></p>

	<p>CARLO GOLDONI <i>La posadera</i></p> <p>VITTORIO ALFIERI <i>Saúl</i></p>
INGELESEZ	<p>THOMAS MALORY <i>La muerte de Arturo</i></p> <p>PHILIP SIDNEY <i>La Arcadia</i></p> <p>CHRISTOPHER MARLOWE <i>Poemas</i> <i>Obras de teatro</i></p> <p>EDMUND SPENSER <i>The Faerie Queene</i></p> <p>WILLIAM SHAKESPEARE <i>Poemas</i> <i>Obras de teatro</i></p> <p>JOHN DONNE <i>Poemas</i> <i>Sermones</i></p> <p>BEN JONSON <i>Poemas</i> <i>Obras de teatro</i> <i>Mascaradas</i></p> <p>FRANCIS BACON <i>Ensayos</i></p> <p>ROBERT BURTON <i>Anatomía de la melancolía</i></p> <p>THOMAS BROWNE <i>Religio Medici</i> <i>Hyriotaphia</i> <i>El jardín de Ciro</i></p> <p>THOMAS HOBBS <i>Leviatán</i></p>

JOHN MILTON  
*El paraíso perdido*  
*El paraíso recobrado*  
*Poemas*

JOHN DRYDEN  
*Poemas*  
*Obras de teatro*  
*Ensayos críticos*

JONATHAN SWIFT  
*Los viajes de Gulliver*

ALEXANDER POPE  
*Poemas*

EDMUND BURKE  
*Indagación filosófica sobre el origen de nuestras ideas acerca de lo Bello y lo Sublime*  
*Reflexiones sobre la Revolución Francesa*

DANIEL DEFOE  
*Robinson Crusoe*  
*Moll Flanders*

SAMUEL RICHARDSON  
*Pamela*  
*Clarissa*

LAURENCE STERNE  
*Tristram Shandy*  
*Viaje sentimental por Francia e Italia*

TOBIAS G. SMOLLETT  
*Peregrine Pickle*  
*Humphry Clinker*

FANNY BURNEY  
*Evelina*  
*Camila*

ANN RADCLIFFE  
*Los misterios de Udolfo*

GAZTELANIAZ

*Lazarillo de Tormes*

JORGE MANRIQUE  
*Coplas a la muerte de su padre*

FERNANDO DE ROJAS  
*La Celestina*

FRANCISCO DE QUEVEDO  
*Historia de la vida del Buscón*

FRAY LUIS DE LEON  
*Poemas*

SAN JUAN DE LA CRUZ  
*Poemas*

LUIS DE GONGORA  
*Sonetos*  
*Soledades*

MATEO ALEMÁN  
*Guzmán de Alfarache*

MIGUEL DE CERVANTES  
*Don Quijote de la Mancha*  
*Novelas ejemplares*

LOPE DE VEGA  
*La Dorotea*

TIRSO DE MOLINA  
*El burlador de Sevilla*

PEDRO CALDERON DE LA BARCA  
*La vida es sueño*  
*El alcalde de Zalamea*

SOR JUANA INÉS DE LA CRUZ  
*Poemas*



FRANTSESEZ

FRANÇOIS VILLON  
*Poemas*

MICHEL DE MONTAIGNE  
*Ensayos*

FRANÇOIS RABELAIS  
*Gargantúa y Pantagruel*

JOACHIM DU BELLAY  
*Lamentos y añoranzas*

MAURICE SCEVE  
*Délie*

PIERRE DE RONSARD  
*Odas*  
*Elegías*  
*Sonetos*

PHILIPPE DE COMMYNES  
*Memorias*

AGRIPPA D'AUBIGNE  
*Los trágicos*

ROBERT GARNIER  
*Marco Antonio*  
*Las judías*

PIERRE CORNEILLE  
*El Cid*  
*Polieucte*  
*Nicomedes*

FRANÇOIS DE LA ROCHEFOUCAULD  
*Máximas*

JEAN DE LA FONTAINE  
*Fábulas*

MOLIERE  
*Obras de teatro*

BLAISE PASCAL  
*Pensamientos*

J-B. BOSSUET  
*Sermones y discursos*

NICOLAS BOILEAU-DESPREAUX

*El arte de la poesía*

*Lutrin*

JEAN RACINE

*Fedra*

*Andrómaca*

*Británico*

PIERRE CARLET DE MARIVAUX

*Siete comedias*

J-J. ROUSSEAU

*Julia, o la nueva Eloísa*

*Emilio*

*Las ensoñaciones del paseante solitario*

*Las confesiones*

VOLTAIRE

*Cándido*

*Zadig*

*Cartas sobre Inglaterra*

ABBE PREVOST

*Manon Lescaut*

MADAME LA FAYETTE

*La princesa de Clèves*

CHAMFORT

*Máximas*

*Pensamientos*

DIDEROT

*Jacques el fatalista*

*El sobrino de Rameau*

*La religiosa*

MARQUES DE SADE

*Las ciento veinte jornadas de Sodoma*

*Justine*

CHODERLOS DE LACLOS

*Las amistades peligrosas*

<p>ALEMANEZ</p>	<p>GOETHE  <i>Werther</i>  <i>Fausto</i>  <i>Las afinidades electivas</i>  <i>Dichtung und Wahrheit</i>  <i>Viaje a Italia</i></p> <p>SCHILLER  <i>Los bandidos</i>  <i>María Estuardo</i>  <i>Wallenstein</i>  <i>Don Carlos</i>  <i>Sobre poesía ingenua y sentimental</i></p> <p>GOTTHOLD LESSING  <i>Laocoonte</i>  <i>Nathan el sabio</i></p> <p>GEORG LICHTENBERG  <i>Aforismos</i></p> <p>HEINRICH VON KLEIST  <i>Cinco obras teatrales</i>  <i>Relatos</i></p>
<p>KATALANEZ</p>	<p>JOANOT MARTORELL  <i>Tirant lo Blanc</i></p>
<p>PORTUGESEZ</p>	<p>LUIS VAZ DE CAMOES  <i>Los Lusíadas</i></p>
<p>TXINERAZ</p>	<p>CAO XUEQIN  <i>Sueño en el pabellón rojo</i></p>

**XV-XVIII. MENDEETAKO ITZULPENAK HIZKUNTZAKA**

**Data: 2008**

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Alemana	Goethe	Werther	Lobera, Gotzon	1987	1774
Alemana	Goethe, Johann Wolfgang von	Werther	Lobera, Gotzon	2000	1774
Alemana	Herder, J.G.	Hizkuntzaren jatorriari buruzko tratatua	Garikano, Anton	1995	1772
Alemana	Holderlin, Friedrich	Hyperion	Gil Bera, Eduardo	2001	1797
Alemana	Kant, Burke, Volney, Cordoncet	Pentsamendu ilustratua: idazlan hautatuak II	Monreal, Haritz	2005	
Alemana	Kant, Immanuel	Prolegomenoak	Mendizabal, Fernando	1995	1783
Alemana	Kant, Immanuel	Arrazoimen hutsaren kritika	Uribarri, Ibon	1999	1781
Alemana	Kant, Immanuel	Arrazoi praktikoaren kritika	Uribarri, Ibon	2005	1788
Alemana	Lessing, Gotthold E.	Idazti hautatuak-Lessing	Zabaleta, Pello	2002	
Frantsesa	D'Alembert, Diderot eta Priestley	Pentsamendu Ilustratua: Idazlan hautatuak I	Monreal, Haritz	2004	
Frantsesa	Descartes, Rene	Metodoari buruzko diskurtsoa/Meditazio Metafisikoak	Arregi Gordoia, Xabier	1997	1637
Frantsesa	Diderot, Denis	Hau ez da ipuina	Iñurrieta, Iñaki	1995	1772
Frantsesa	Diderot, Denis	Rameauren iloba	Elosegi, Joxan	2005	
Frantsesa	Laclos, Pierre Ambroise	Harreman arriskutsuak	Muñoz, Jon	1997	1782

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Frantsesa	Choderlos de La Fayette, Madame de	Clevesko Printzesa	Hoyos Sein, Mikel	1998	1689
Frantsesa	Leibnitz, G.W.	Giza adimenari buruzko entseiu berriak	Unzurrunzaga, Imanol	1996	1704
Frantsesa	Moliere	Tartufo / Zekena	Elxpuru, Juan Martin	2008	1664
Frantsesa	Montaigne, Michel de	Entseiuak I	Gil Bera, Eduardo	1992	1572
Frantsesa	Montaigne, Michel de	Entseiuak II	Gil Bera, Eduardo	1993	1572
Frantsesa	Montaigne, Michel de	Entseiuak III	Gil Bera, Eduardo	1994	1572
Frantsesa	Montesquieu	Persiar gutunak	Urkizu, Patxi	1994	1721
Frantsesa	Montesquieu	Legeen espirituaz II	Iñurrieta, Iñaki	1999	1748
Frantsesa	Montesquieu	Legeen espirituaz I	Iñurrieta, Iñaki	1999	1748
Frantsesa	Pascal, Blaise	Gogoetak	Narbaiza, Pierre	1980	1670
Frantsesa	Pascal, Blaise	Gogoetak	Juaristi, Felipe	2008	1670
Frantsesa	Prevost, Abbé	Manon Lescaut	Narbaiza, Anton	1990	1731
Frantsesa	Rousseau, Jean-Jacques	Gizarte-Hitzarmena	Oyharçabal, Bernard	1993	
Frantsesa	Sade, D. A. F. de	Justine edo Bertutearen zorigaitzak	Hoyos Sein, Mikel	1997	1787
Frantsesa	Sade, Marques de	Filosofia apaingelan	Montorio, Begoña; Elxpuru, Juan Martin	2001	1795
Frantsesa	Sponde, Jean de	Ezponda (1557-1595): bersu eta hamalaurkunak, herioaz, maitasunaz, eta bertze olerki zenbait	Orpustan, Jean Baptiste	1995	

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Frantsesa	Voltaire	Mikromega	Santisteban, Karlos	1988	1752
Frantsesa	Voltaire	Gutun Filosofikoak	Sudupe, Jon	1995	
Gaztelania	Azpilkueta, Martin	Teologia eta Politika: antologia	Charritton, Piarres	2006	
Gaztelania	Cervantes, Miguel	Txukundari argia	Dorronsororo, Lukax	1989	1613
Gaztelania	Cervantes, Miguel	Rinkonete eta Kortadillo	Dorronsororo, Lukax	2005	1613
Gaztelania	Cervantes, Miguel	Txukundari argia	Dorronsororo, Lukax	2005	1613
Gaztelania	Cervantes, Miguel	Kristal Lizentziatua	Dorronsororo, Lukax	2005	1613
Gaztelania	Cervantes, Miguel	Mantxako Don Kijote	Berrondo, Pedro	2005	1605
Gaztelania	Cervantes, Miguel	Gezurrezko ezkontza; Zipionen eta Bergantzaren elkarrizketa	Dorronsororo, Lukax	2005	1613
Gaztelania	Cervantes, Miguel	Ijito nexka	Dorronsororo, Lukax	2005	1613
Gaztelania	Cervantes, Miguel	Don Kixote Mantxako	Berrondo, Pedro Mari	2005	1605
Gaztelania	Cervantes, Miguel	Extremeño jeloskorra	Dorronsororo, Lukax	2005	1613
Gaztelania	Cervantes, Miguel	Odolaren indarra	Dorronsororo, Lukax	2006	1613
Gaztelania	Cervantes, Miguel	Andre Kornelia	Dorronsororo, Lukax	2006	1613
Gaztelania	Cervantes,	Bi neskatoak	Dorronsororo, Lukax	2006	1613

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Gaztelania	Miguel Cervantes, Miguel	Amorante eskuzabala	Dorronsororo, Lukax	2006	1613
Gaztelania	Cervantes, Miguel	Bi neskatoak	Dorronsororo, Lukax	2006	1613
Gaztelania	Cervantes, Miguel	Espainiar andere ingelesa	Dorronsororo, Lukax	2006	1613
Gaztelania	Cervantes, Miguel	Odolaren indarra	Dorronsororo, Lukax	2006	1613
Gaztelania	Cervantes, Miguel	Eredu nobelak	Dorronsororo, Lukax	2007	1613
Gaztelania	Cervantes, Miguel de	Don Kixote Mantxa'ko. I	Berrondo Lasarte, Pedro M.	1976	1605
Gaztelania	Cervantes, Miguel de	Don Kixote Mantxa'ko. II	Berrondo Lasarte, Pedro M.	1985	1615
Gaztelania	Cervantes, Miguel de	Rinkonete eta Kortadillo	Dorronsororo, Lukas	1987	1613
Gaztelania	Cervantes, Miguel de	Ijito nexka	Dorronsororo, Lukas	1988	1613
Gaztelania	Cervantes, Miguel de	Gezurrezko ezkontza eta Zipionen eta Bergantzaren elkarrizketa	Dorronsororo, Lukas	1990	1613
Gaztelania	Donibane, Gurutz	Donibane Gurutz, olerkari	Onaindia, Santi	1990	
Gaztelania	Garibay, Esteban	Behin errementari batek... Garibairen istoriotxoak	Urkizu, Patri	1987	
Gaztelania	Huarte de San Juan	Zientzietarako argimenen azterketa	Kintana, Xabier	1996	1575

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Gaztelania	Juan de la Cruz, Santo	Idazlan autatuak		1992	
Gaztelania	Quevedo, Francisco	Xerkari	Dorronsororo, Lukax	2007	1626
Gaztelania	Quevedo, Francisco	Sonetoak	Dorronsororo, Lukax	2008	
Gaztelania	Samaniego, Felix Maria	Felix Maria Samaniegoren alegiak / Fábulas de Felix Maria Samaniego	Egea, Jesus	1979	1781
Gaztelania	Samaniego, Felix Maria	Alegiak / Fábulas	Biguri, Koldo	2003	1781
ingeleza	Swift, Jonathan	Gulliver-en bidaiak	Mendiguren Bereziartu, Iñaki	1990	1726
Ingelesa	Berkeley, George	Giza ezagutzaren printzipioei buruzko tratatua	Gabikagojeaskoa, Alberto	1993	1710
Ingelesa	Coleridge, S. T.	Marinel zaharraren balada	Sarrionandia, Joseba	1995	1798
Ingelesa	Defoe, Daniel	Bost istorio lazkarri	Olaberria, Itziar	1988	
Ingelesa	Defoe, Daniel	Robinson Crusoe	Ibarzabal, Aintzane	1997	1719
Ingelesa	Hobbes, Thomas	Leviathan	Naberran, Josu	1994	1651
Ingelesa	Hobbes, Thomas	Herritarra		2004	
Ingelesa	Hume, David	Giza ezagutzari buruzko ikerketa	Amuriza, Xabier	1993	1748
Ingelesa	Locke, John	Giza adimenari buruzko entseia I	Gabikagojeaskoa, Alberto	1999	1690
Ingelesa	Locke, John	Giza adimenari buruzko entseia II	Gabikagojeaskoa, Alberto	1999	1690



<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Ingelesa	Locke, John	Gobernu zibilari buruzko bigarren tratatua	Monreal, Haritz	2003	1662
Ingelesa	Shaftesbury, A.	Moralistak	Arregi Gordoia, Xabier	1994	1709
Ingelesa	Shakespeare, William	W. Shakespeareren antzerki guzti-guztiak euskeraz (V)	Larraoetxea, Bedita	1976	
Ingelesa	Shakespeare, William	W. Shakespeareren antzerki guzti-guztiak euskeraz. 6. Odol-antzerkiak-B	Larraoetxea, Bedita	1976	
Ingelesa	Shakespeare, William	W. Shakespeareren antzerki guzti-guztiak euskeraz. Odol-antzerkiak-A	Larraoetxea, Bedita	1976	
Ingelesa	Shakespeare, William	W. Shakespeareren antzerki guzti-guztiak euskeraz. 3/4. Egintzak	Larraoetxea, Bedita	1976	
Ingelesa	Shakespeare, William	Richard II	Sarasola, Jose Antonio; Urkijo, Joanes	1985	1597
Ingelesa	Shakespeare, William	Julio Zesar	Mendiguren Bereziartu, Xabier	1985	1599
Ingelesa	Shakespeare, William	Neurriari neurriaz	Mendiguren Bereziartu, Xabier	1985	1623
Ingelesa	Shakespeare, William	Endrike VIII	Mendiguren Bereziartu, Xabier	1985	1613
Ingelesa	Shakespeare, William	Soneto hautatuak	Garzia, Juan	1995	
Ingelesa	Shakespeare, William	Hamlet: Danimarkako printzea	Garzia, Juan	2002	1599
Ingelesa	Shakespeare, William	Zeuk nahi duzunez	Mendiguren	1985	1623

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Ingelesa	William Sterne, Laurence	Bidaia sentimental Frantzia eta Italian zehar	Bereziartu, Xabier Baranbones, Josu	1998	1765
Italiera	Beccaria, Cesare	Delituez eta zigorrez	Elexpuru, Juan Martin	1999	1764
Italiera	Croce, Giulio	Bertolda eta Bertoldin	Garro, Bernardo	1983	1620
Italiera	Cesare della Goldoni, Carlo	Arlekino, bi nagusiren serbitzari	"Otxolua" Mendiguren	1983	1753
Italiera	Makiavelo	Printzea	Elexpuru, Juan Martin	2008	1513
Latina	Erasmus	Otorduak	Ezkiaga, Patxi	2006	
Latina	Erasmus	Eromenaren laudorioa	Kalzada, Julen	1994	1511
Latina	Rotterdamgo Moro, Tomas	Utopia	Charritton, Piarres	1992	1516
Latina	San Ignazio	Loiolako San Ignazioren Gogojardunak	Altuna, Patxi	2003	1548
Latina	Spinoza	Etika	Charritton, Piarres	1997	1677
Latina	Vitoria,	Indio aurkitu berriak	Charritton, Piarres	1993	1532
Txinera	Francisco de Songling, Pu	Itsasoko mamuak	Santisteban, karlos	1988	
Txinera	Songling, Pu	Ekialdeko ipuin miresgarriak	Kaltzakorta, Xabier	1988	
Txinera	Songling, Pu	Pu Songlingen ipuinak	Kaltzakorta, Xabier	1988	

#### 4. Eranskina: Erromantizismoa eta Errealismoa

	ERROMANTIZISMOA-ERREALISMOA (XIX)
ALEMANEZ	SCHILLER <i>Los bandidos</i> <i>María Estuardo</i> <i>Wallenstein</i> <i>Don Carlos</i> <i>Sobre poesía ingenua y sentimental</i>
	HÖLDERLIN <i>Himnos y fragmentos</i> <i>Antología poética</i> <i>Hiperión</i>
	NOVALIS <i>Himnos a la noche</i> <i>Enrique de Ofterdingen</i> <i>Aforismos</i>
	HEINE <i>Poesía completa</i>
	HOFFMANN <i>El elixir del diablo</i> <i>Opiniones del gato Murr</i>
	KLEIST <i>Michael Kohlhaas</i>
	GRIMM <i>Cuentos</i>
	MÖRIKE <i>Antología poética</i> <i>Mozart de camino a Praga</i>
	STORM <i>Inmenso</i> <i>Poemas</i>
	KELLER <i>Enrique el verde</i> <i>Cuentos</i>

	<p>GOTTHELF <i>La araña negra</i></p> <p>STIFER <i>Der Nachsommer</i> <i>Cuentos</i></p> <p>SCHLEGEL <i>Crítica y Aforismos</i></p> <p>BÜCHNER <i>La muerte de Dantón</i> <i>Woyzeck</i></p> <p>WAGNER <i>El anillo del nibelungo</i></p> <p>NIETZSCHE <i>El nacimiento de la tragedia</i> <i>Más allá del bien y del mal</i> <i>Genealogía de la moral</i> <i>La voluntad de poder</i></p> <p>FONTANE <i>Effi Briest</i> <i>El Stechlin</i></p> <p>S. GEORGE <i>Antología poética</i></p>
<p>INGELESEZ (INGALATERRA)</p>	<p>WORDSWORTH <i>Poemas</i> <i>Preludio</i></p> <p>COLERIDGE <i>Poemas y prosas</i></p> <p>BYRON <i>Don Juan</i> <i>Poemas</i></p> <p>P. B. SHELLEY <i>Poemas</i> <i>Defensa de la poesía</i></p> <p>KEATS <i>Poemas y cartas</i></p>

JANE AUSTEN

*Sentido y sensibilidad*

*Orgullo y prejuicio*

*Mansfield Park*

*Emma*

*Persuasión*

CHARLOTTE BRÖNTE

*Jane Eyre*

*Villete*

EMILY BRÖNTE

*Cumbres borrascosas*

*Poemas*

ELIZABETH GASKELL

*Cranford*

*Mary Barton*

*Norte y sur*

W. SCOTT

*Rob Roy*

*Ivanhoe*

M. SHELLEY

*Frankenstein*

B. STOKER

*Dracula*

DICKENS

*Los papeles póstumos del Club Pickwick*

*Oliver Twist*

*David Copperfield*

*La casa desolada*

*Grandes esperanzas*

*Historia de dos ciudades*

*Tiempos difíciles*

THACKERAY

*La feria de las vanidades*

R. L. STEVENSON

*La isla del tesoro*

*El extraño caso del Dr. Jeckyll y Mr. Hyde*

H. G. WELLS

*La máquina del tiempo*

*La isla del Dr. Moreau*

*La guerra de los mundos*

WILKIE COLLINS

*La piedra lunar*

*La mujer de blanco*

BLAKE

*Obras completas*

DE QUINCEY

*Confesiones de un inglés comedor de opio*

SHERIDAN LE FANU

*Las criaturas del espejo*

*El tío Silas*

ROSSETTI

*Poemas*

J. RUSKIN

*Pintores modernos*

*Las piedras de Venecia*

*Hasta que esto dure*

*La reina del aire*

MILL

*Sobre la libertad*

*Autobiografía*

CARROLL

*Obras completas*

WILDE

*El retrato de Dorian Gray*

*El artista como crítico*

*Obras de teatro*

SAMUEL BUTLER

*Erewhon*

*El rumbo de toda la carne*

GEORGE ELIOT

*Adam Bede*

*El molino del Floss*

*Silas Marner*

*Middlemarch*

	<p>W. MORRIS  <i>Noticias de ninguna parte</i>  <i>El paraíso terrenal</i>  <i>Primeros romances</i>  <i>El bosque del fin del mundo</i>  <i>Poemas</i></p> <p>G. MACDONALD  <i>Lilith</i>  <i>Tras el viento del norte</i></p>
<p>INGELESEZ  (ESTATU BATUAK)</p>	<p>E. A. POE  <i>La caída de la casa Usher</i>  <i>El pozo y el péndulo</i></p> <p>W. IRVING  <i>Libro de apuntes</i></p> <p>E. DICKINSON  <i>Poesía completa</i></p> <p>HAWTHORNE  <i>La letra escarlata</i>  <i>La casa de las siete torres</i></p> <p>MELVILLE  <i>Moby Dick</i>  <i>Los cuentos del mirador</i>  <i>Billy Bud</i>  <i>Poesía reunida</i></p> <p>M. TWAIN  <i>Las aventuras de Huckleberry Finn</i>  <i>Relatos completos</i>  <i>La pista del diablo</i>  <i>Número cuarenta y cuatro: el forastero misterioso</i>  <i>Un yanqui en la corte del rey Arturo</i></p> <p>J. LONDON  <i>La llamada de lo salvaje</i></p> <p>HENRY JAMES  <i>Retrato de una dama</i>  <i>Lo que Maisie sabía</i>  <i>Las bostonianas</i>  <i>La princesa Casamassima</i>  <i>Los embajadores</i></p>

W. WITHMAN  
*Hojas de hierba*  
*Días ejemplares*

J. F. COOPER  
*El cazador de ciervos*  
*El último mohicano*

WHITTIER  
*Poesía*

EMERSON  
*Naturaleza*  
*Ensayos*  
*Hombres representativos*  
*Guía de la vida*  
*Poemas*

H. B. STOWE  
*La cabaña del tío Tom*

JONES VERY  
*Ensayos y poemas*

TUCKERMAN  
*El grillo y otros poemas*

THOREAU  
*Walden*  
*Poemas*  
*Ensayos*

LONGFELLOW  
*Antología poética*

A. BIERCE  
*Textos escogidos*

L. M. ALCOTT  
*Mujercitas*

SARAH O. JEWETT  
*El país de los abetos puntiagudos y otros relatos*



FRANTSESEZ

LAMARTINE

*Meditaciones*

V. HUGO

*Los miserables*

*Notre Dame de Paris*

*Poemas*

CONSTANT

*Adolfo*

*El cuaderno rojo*

VIGNY

*Chatterton*

*Poemas*

CHATEAUBRIAND

*Atala y René*

*El genio del cristianismo*

A.DUMAS

*Los tres mosqueteros*

*El conde de Montecristo*

P. MERIMEE

*Carmen*

STENDHAL

*Rojo y negro*

*La cartuja de Parma*

*Del amor*

BALZAC

*La muchacha de los ojos dorados*

*Louis Lambert*

*Eugenia Grandet*

*Papa Goriot*

GEORGE SAND

*La charca del diablo*

GAUTIER

*Mademoiselle de Maupin*

*Esmaltes y camafeos*

FLAUBERT

*Madame Bovary*

*La educación sentimental*

*Salambó*

*Un corazón sencillo*

ZOLA

*Germinal*  
*Teresa Raquin*  
*La taberna*  
*Nana*

MAUPASSANT

*Cuentos*

BAUDELAIRE

*Las flores del mal*  
*El spleen de París*

VERLAINE

*Poemas*

RIMBAUD

*Obras completas*

MALLARME

*Antología poética*  
*Prosas escogidas*

SCHWOB

*Libro de Monelle*  
*Los alimentos terrestres*  
*Vidas imaginarias*

L'ISLE ADAM

*Antología de relatos*

NERVAL

*Las quimeras*  
*Silvia*  
*Aurelia*

CORBIERE

*Los amores amarillos*

LAFORGUE

*Textos escogidos*

ERRUSIERAZ

PUSHKIN

*Cuentos completos*

*Eugenio Oneguín*

*Poesía*

LERMONTOV

*Un héroe de nuestro tiempo*

*Poemas narrativos*

GOGOL

*Cuentos completos*

*Almas muertas*

*El inspector*

TURGENEV

*Diario de un cazador*

*Un mes en el campo*

*Padres e hijos*

*Aguas primaverales*

DOSTOIEVSKI

*Crimen y castigo*

*El idiota*

*Memorias del subsuelo*

*Los demonios*

*Los hermanos Karamazov*

*Novelas cortas*

TOLSTOI

*Guerra y paz*

*Ana Karenina*

*La muerte de Ivan Ilich*

*Los cosacos*

*Una confesión*

TXEKHOV

*Cuentos*

*Obras de teatro*

AKSAKOV

*Una crónica familiar*

HERZEN

*Pasado y pensamientos*

*De la otra orilla*

GONCHAROV

*Oblomov*

*La fragata Pallada*

	<p>LESKOV <i>Cuentos</i></p> <p>OSTROVSKI <i>La tormenta</i></p> <p>CHERNISHEVSKI <i>¿Qué hacer?</i></p> <p>BLOK <i>Los doce y otros poemas</i></p>
GAZTELANIAZ	<p>BECQUER <i>Rimas</i> <i>Leyendas</i></p> <p>PEREZ GALDOS <i>Episodios nacionales</i> <i>Fortunata y Jacinta</i> <i>Misericordia</i></p> <p>ALAS CLARIN <i>La Regenta</i></p> <p>PARDO BAZAN <i>Los pazos de Ulloa</i></p>
ITALIERAZ	<p>LEOPARDI <i>Ensayos y diálogos</i> <i>Poemas</i></p> <p>FOSCOLO <i>De los sepulcros</i> <i>Las últimas cartas de Jacopo Ortis</i> <i>Odas</i> <i>Las gracias</i></p> <p>MANZONI <i>Los novios</i> <i>Sobre la novela histórica</i></p> <p>BELLI <i>Sonetos romanos</i></p> <p>CARDUCCI <i>Himno a Satán</i> <i>Odas bárbaras</i> <i>Rimas y ritmos</i></p>

	<p>VERGA  <i>Novelas breves de Sicilia</i>  <i>Maestro don Gesualdo</i>  <i>La casa junto al níspero</i>  <i>Los Malavoglia</i></p>
<p>PORTUGESEZ</p>	<p>EÇA DE QUEIROZ  <i>Los mayas</i>  <i>El crimen del padre Amaro</i></p> <p>MACHADO DE ASSIS  <i>Memorias póstumas de Brás Cubas</i>  <i>Don Casmurro</i></p> <p>A. DE QUENTAL  <i>Poemas</i></p>
<p>FLAMENKOZ</p>	<p>HENDRIK CONSCIENCE  <i>El león de Flandes</i></p> <p>HILDEBRAND  <i>Camera Obscura</i></p> <p>MULTITULI  <i>Max Havelaar</i></p> <p>LOUIS COUPERUS  <i>Eline Vere</i></p>
<p>NORVEGIERAZ</p>	<p>IBSEN  <i>Brand</i>  <i>Peer Gynt</i>  <i>El emperador y Galileo</i>  <i>Hedda Gabler</i>  <i>El maestro de obras</i>  <i>La dama del mar</i>  <i>Cuando nosotros los muertos despertemos</i></p>

SUEDIERAZ

STRINDBERG

*Camino de Damasco*

*La señorita Julia*

*El padre*

*La danza de la muerte*

*La sonata de los espectros*

*Los habitantes de Hemsö*

*La habitación roja*

SELMA LAGERLÖF

*La saga de Gösta Berling*

**XIX. MENDEKO ITZULPENAK HIZKUNTZAKA**
**Data: 2008**

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Alemana	Büchner, Georg	Woiyzeck-en kondaira	Anselmi, Luigi	1989	1837
Alemana	Chamisso, Adelbert von	Peter Schlemihl-en istorio miresgarria	Garikano, Anton	1995	1814
Alemana	Dilthey, Wilhelm	Izpiritu-zientzietarako sarrera	Mendiguren Bereziartu, Xabier	1995	1883
Alemana	Goethe, J.W. von	Hautapen-ahaidetasunak	Mendiguren Bereziartu, Xabier	1993	1809
Alemana	Goethe, J. W. von	Faust	Onaindia, Jakoba	1986	1808
Alemana	Hauff, Wilhelm	Abner judua eta gizon- tximinoa	Pelaez, Feliciano	1999	1826
Alemana	Hegel, G.W.F.	Gogoaren fenomenologia II	Insausti, Xabier; Uribarri, Ibon	2005	1806
Alemana	Hegel, G.W.F.	Gogoaren fenomenologia I	Insausti, Xabier; Uribarri, Ibon	2005	1806
Alemana	Hoffman, E.T.A.	Hareetako gizona	Zabaleta, Pello	1992	1816
Alemana	Hoffmann, E.T.A.	Ipuin fantastikoak	Garikano, Anton	1992	1814
Alemana	Humboldt, Wilhelm von	Idazki hautatuak	Zabaleta, Pello	2001	
Alemana	Kleist, Heinrich von	Michael Kohlhaas	Mendiguren Bereziartu, Xabier	1993	1811
Alemana	Marx, Karl	Karl Marx: idazlan hautatuak	Mendiguren Bereziartu, Xabier	2004	
Alemana	Nietzsche, Friedrich	Honela mintzatu zen Zaratustra	Mendiguren Bereziartu, Xabier	1992	1883
Alemana	Nietzsche, Friedrich	Moralaren genealogia	Mendiguren Bereziartu, Xabier	1997	1887

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Alemana	Schopenhauer, Arthur	Naturako nahimena	Mendiguren Bereziartu, Xabier	1994	
Alemana	Schopenhauer, Arthur	Mundua nahimen eta errepresentazio gisa	Mendiguren Bereziartu, Xabier	1999	1819
Daniera	Andersen, Hans Christian	Hemeretzi ipuin	Eguen, Martxel	1997	
Errusiera	Dostoievski, Fiodor	Bihotz ahula	Lasa, Jesus	1984	1848
Errusiera	Dostoievski, Fiodor	Jokalaria	Ganikano, Anton	1993	1866
Errusiera	Gogol, Nikolai	Longaina	Mendiguren Bereziartu, Xabier	1993	1842
Errusiera	Gogol, Nikolai	Arima hilak	Morales, Jose	1998	1842
Errusiera	Gogol, Nokilai Vasilievitx	Bi kontu Petersburgeko	Sastre, Pablo	1987	
Errusiera	Gorki, Maksim	Eskale filosofoa	Galarreta, Xabier	2004	
Errusiera	Lermontov, M. J.	Gure garaiko heroia	Morales Belda, Jose	1996	1839
Errusiera	Pushkin, A.S.	Kapitainaren alaba	Morales Belda, Jose	1996	1836
Errusiera	Tolstoi, Leon	Alegiak	Madina, Bittor	1985	
Errusiera	Tolstoi, Leon	Ivan Iliitxen heriotza	Mendiguren Bereziartu, Xabier	1991	1886
Errusiera	Turgenev, Ivan Sergeievitx	Aita-sumeak	Morales Belda, Jose	1999	1862
Errusiera	Txekhov, Anton	Bi antzerki labur	Lasa, Begoña	1987	
Errusiera	Txekhov, Anton	Ipuinak	Mendiguren Bereziartu, Xabier	1990	



<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Frantsesa	Balzac, Honore	Maisulan ezezaguna	Zabaleta, Josu	2006	
Frantsesa	Balzac, Honore	Gauetzko Españarik	Valdés, Angel	1987	
Frantsesa	de Balzac, Honore	de Goriot zaharra	Diez de Ulzurrun, Pedro	1996	1835
Frantsesa	Baudelaire, Charles	La Fanfarlo	Igerabide, Juan Kruz	1991	1847
Frantsesa	Baudelaire, Charles	Haxixaren poema	Alonso, Oier	1998	1858
Frantsesa	Coster, Charles	Ulenspiegelen elezaharra	Izagirre, Koldo	2007	1867
Frantsesa	de Flaubert, Gustave	Bihotz apala	Santisteban, Karlos	1988	1877
Frantsesa	Flaubert, Gustave	Madame Bovary	Apalategi, Patxi	1993	1857
Frantsesa	Flaubert, Gustave	Bihotz sinplea	Apalategi, Patxi	1996	1877
Frantsesa	Flaubert, Gustave	Maitasunaren ikasten	Orpustan, Jean- Baptiste	2006	1869
Frantsesa	Gautier, Theophile	Onofre, gizon amorrazia	Markuleta, Gerardo	1999	
Frantsesa	Hugo, Victor	Parisko Andre Maria	Azkune, Iñaki	1997	1831
Frantsesa	Hugo, Victor	Idi orgaren karranka	Izagirre, Koldo	2002	
Frantsesa	Maupassant, Guy de	Oilagorraren ipuinak	Juaristi, Felipe	1984	
Frantsesa	Maupassant, Guy de	Ipuin beldurgarriak	Monasterio, Xabier	1990	
Frantsesa	Maupassant,	Roke txikia	Mendizabal, Jesus	1992	1886

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Frantsesa	Guy de Maupassant,	Mari Gizen eta beste zenbait ipuin	Mari Mugica, Matias	1998	
Frantsesa	Guy de Maupassant,	Aluma	Garmendia, Mikel	1998	
Frantsesa	Guy de Maupassant,	Horla	Diez de Ultzurrun, Periko	1999	1887
Frantsesa	Guy de Maupassant,	Fantasiako ipuinak	Zabaleta, Josu	2000	
Frantsesa	Merimee, Prosper	Colomba	Azkune, Iñaki	1996	1840
Frantsesa	Mérimée, Prosper	Carmen	Garikano, Maria	1992	1845
Frantsesa	Renan, Ernest	Zer da nazioa?	Antxustegi, Esteban	2004	1882
Frantsesa	Renard, Jules	Axenario	Otegi, Itziar	2006	1894
Frantsesa	Rimbaud, Arthur	Denboraldi bat infernuan	Lasa, Mikel	1991	1873
Frantsesa	Rimbaud, Arthur	Poemak	Lasa, Mikel	1993	
Frantsesa	Sand, George	Negu batez Mallorcan	Arratibel, Miren; Atela, Aintzane	1999	1839
Frantsesa	Schwob, Marcel	Mimoak	Lasa, Mikel	1985	1893
Frantsesa	Schwob, Marcel	Urrezko maskaradun erregea	Diez de Ultzurrun, Periko	1986	1892
Frantsesa	Schwob, Marcel	Bizi alegiazkoak	Garzia, Juan	2002	1896
Frantsesa	Stendhal	Parmako kartusia	Muñoz, Jon	2007	1839
Frantsesa	Verne, Jules	Mikel Strogoff	Zabala, Karlos	2002	1876
Frantsesa	Wilde, Oscar	Salome	Mujika, Inazio	1987	1891
Frantsesa	Zola, Emile	Parisen sabela	Zabala, Karlos	2004	1873
Gaztelania	Alarcón, Pedro	Heriotzaren laguna	Valdés, Angel	1986	

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Gaztelania	Antonio Arakistain, J.B.	Domenxa	Dorronsoro, Lukas	2000	
Gaztelania	Arakistain, Joan B.	Euskal Herriko kondairak	Dorronsoro, Lukas	1986	1866
Gaztelania	Baroja, Pío	Lur ilunak	Agirre Begiristain, J.A.	1982	1900
Gaztelania	Becquer, Gustavo Adolfo	Deabruaren gurutzea	Beranoagirre, Jon	1998	1860
Gaztelania	Becquer, Gustavo Adolfo	Ilargi-errainua	Lopez Gaseni, Manu	1999	1862
Gaztelania	Dario, Ruben	Urrezko gizona	Galarreta, Xabier	2004	1897
Ingelesa	Austen, Jane	Harrotasuna eta aurrejuzkuak	Morales, Ana Isabel	1996	1813
Ingelesa	Collins, Wilkie	Ilargi-harria	Olano, Antton	2008	1868
Ingelesa	Collins, Wilkie	Bost polizi istorio	Irazu, Joakin	1986	
Ingelesa	Conrad, Joseph	Bihar; Haur idiotak ; Aurrerakuntzaren aurrelaria	Galarreta, Xabier	1990	1898
Ingelesa	Conrad, Joseph	Inozoak	Galarreta, Xabier	2006	1896
Ingelesa	Darwin, Charles	Espezieen jatorriaz	Gabikagojeaskoa, Alberto	1994	1858
Ingelesa	Dickens, Charles	David Copperfield	Zubiri, Iñaki	1977	1850
Ingelesa	Dickens, Charles	Gabon kanta bat	Mendiguren Bereziartu, Xabier	1990	1843
Ingelesa	Dickens, Charles	Garai latzak	Cillero, Javi	1994	1854
Ingelesa	Dickens, Charles	Eguberri kanta	Mujika Aranda, Nerea	2003	1843

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Ingelesa	Doyle, Arthur Conan	Zirriborro eskarlata	Olarra, Xabier	1989	1887
Ingelesa	Doyle, Arthur Conan	Sherlock Holmesen abenturak 2	Rey, Fernando	1997	1892
Ingelesa	Doyle, Arthur Conan	Sherlock Holmesen abenturak 1	Rey, Fernando	1997	1891
Ingelesa	Frazer, James George	Urrezko abarra II	Iñurrieta, Iñaki	1995	1890
Ingelesa	Frazer, James George	Urrezko abarra I	Iñurrieta, Iñaki	1995	1890
Ingelesa	Hawthorne, Nathaniel	Wakefield	Navarro, Koro	2007	1837
Ingelesa	James, Henry	Koxka bat estuago	Urteaga, Joseba	1993	1898
Ingelesa	James, Henry	Europarrak: zirriborro bat	Aldasoro, Irene	1997	1878
Ingelesa	James, Henry	Aspernen paperak	Garzia, Juan	2000	1888
Ingelesa	Le Fanu, J.S.	Maizter misteriotsua	Anselmi, Luigi	1991	1850
Ingelesa	London, Jack	Bost istorio itsasoko	Sopela, Iñaki	1987	1890
Ingelesa	Melville, Herman	Bartleby izkribatzailea	Garzia, Juan	1991	1853
Ingelesa	Mill, John Stuart	Askatasunaz, Emakumeen menpekotasuna eta Sozialismoari buruzko kapituluak	Gabikagojeaskoa, Alberto	2004	1859
Ingelesa	Poe, Edgar Allan	Ligeia. Izu ipuinak	Unanua, Migel Anjel	1987	1838
Ingelesa	Poe, Edgar Allan	Botila batean aurkitutako eskuizkribua eta beste ipuin batzuk	Navarro, Koro	1989	1833
Ingelesa	Poe, Edgar Allan	Gutun ebatsia	Mendizabal, Juan Mari	1996	1844

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Ingelesa	Poe, Edgar Allan	Kontakizunak	Navarro, Koro	2000	
Ingelesa	Polidori, John W.	Vanpiroa	Anselmi, Luigi	1993	1819
Ingelesa	Ricardo, David	Ekonomia politikoaren eta tributazioaren printzipioak	Bakaikoa, Baleren	1995	1817
Ingelesa	Santayana, George	Edertasun sena	Gabikagojeaskoa, Alberto	1995	1896
Ingelesa	Shaw, Bernard	Candida	Agirre, Jon	2002	1894
Ingelesa	Stevenson, R.L.	Jekyll Dk. eta Hyde Jn.	Galarreta, Xabier	2004	1886
Ingelesa	Stevenson, Robert Louis	Dr. Jekyll eta Mr. Hyde	Galarreta, Imanol	1990	1886
Ingelesa	Stevenson, Robert Louis	Altxor uhartea	Garikano, Maria	1991	1883
Ingelesa	Stevenson, Robert Louis	Ballantraeko premua	Olarra, Xabier	1994	1889
Ingelesa	Stevenson, Robert Louis	Bahitua. David Balfourren abenturak	Preboste, Susana	1994	
Ingelesa	Stevenson, Robert Louis	Altxor uhartea	Garikano, Maria	2008	1883
Ingelesa	Stoker, Bram	Dracula (bertsio laburra)	Arana, Aitor	2001	1897
Ingelesa	Twain, Mark	R Arrazarena		1988	
Ingelesa	Twain, Mark	Huckleberry Finn-en abenturak	Ibarzabal, Aintzane	1990	1884
Ingelesa	Twain, Mark	Hadleyburg usteldu zuen gizona	Cillero, Javi	1993	1900
Ingelesa	Wells, Herbert George	Gizon ikusezina	Arratibel, Miren	1997	1897
Ingelesa	Wentworth, Webster	Ipuinak II	Arbelbide, Xipri	1993	1879

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Ingelesa	Wentworth, Webster	Ipuinak I	Arbelbide, Xipri	1993	1879
Ingelesa	Whitman, Walt	Belar-hostoak	Galarreta, Xabier	2003	1855
Ingelesa	Wilde, Oscar	Dorian Gayren erretratua	Hidalgo, Bittor	1986	1891
Ingelesa	Wilde, Oscar	Lord Arthur Savilerin krimena	Juaristi, Felipe	1992	1891
Ingelesa	Wilde, Oscar	Fidel izan beharraz	Olano, Antton	2000	1895
Ingelesa	Wilde, Oscar	Teleny (Dominaren iruntzia)	Piedra Anakabe, Gabriel	2000	1893
Ingelesa	Wilde, Oscar	W.H. jaunaren erretratua	Arana, Aitor	2007	1891
Ingelesa	Wilde, Oscar	Apaiza eta elizmutila	Arana, Aitor	2007	1894
Ingelesa	Wilde, Oscar	Ipuin laburrak	Arana, Aitor	2008	1880
Norvegiera	Hamsun, Knut	Gosea	Mendizabal, Juan Mari	1990	1890
Portugesa	Eça de Queiroz, Jose Maria	Mandarin zaharra	Lasa, Jesus Mari	1992	1889
Portugesa	Machado de Assis	Alienista	Urteaga, J.	1990	1882
Suediera	Strindgberg	Herio dantza	Mendiguren		
			Bereziartu, Xabier	1985	1900
Txekiera	Neruda, Jan	Mala Stranako ipuinak	Rey, Fernando	2001	1877

## 5. Eranskina: XX-gaur egun arte

	XX-GAUR EGUN ARTE
PORTUGESEZ	<p>FERNANDO PESSOA <i>El guardador de rebaños</i> <i>Antología poética</i> <i>Prosa escogida</i> <i>El libro del desasosiego</i></p> <p>JOSE SARAMAGO <i>Baltasar y Blimunda</i> <i>Memorial del convento</i> <i>Ensayo sobre la ceguera</i> <i>El año de la muerte de Ricardo Reis</i></p> <p>EUGENIO DE ANDRADE <i>Antología poética</i></p> <p>JORGE DE SENA <i>Antología poética</i></p> <p>JOSE CARDOSO PIRES <i>Balada de la playa de los perros</i></p> <p>SOPHIA DE MELLO BREYNER <i>Antología poética</i></p> <p>JORGE AMADO <i>Gabriela, clavo y canela</i></p>
ITALIERA	<p>LUIGI PIRANDELLO <i>Cinco obras de teatro</i> <i>Uno, ninguno y cien mil</i></p> <p>GABRIELE D'ANNUNZIO <i>Maia: elogio de la vida</i> <i>El placer</i></p> <p>DINO CAMPANA <i>Cantos órficos</i></p> <p>UMBERTO SABA <i>Relatos y recuerdos</i> <i>Poemas</i></p>

G. TOMASI DI LAMPEDUSA  
*El gatopardo*

GIUSEPPE UNGARETTI  
*Antología poética*

EUGENIO MONTALE  
*La tempestad y otros: poemas*  
*Poemas*  
*Las ocasiones: poemas*  
*Huesos de sepia*  
*De otro modo: Primeros y últimos poemas*  
*Ñla segunda vida del arte: Ensayos escogidos*

SALVATORE QUASIMODO  
*Textos escogidos: poemas y discursos sobre la poesía*

TOMMASO LANDOLFI  
*Vida de Gogol y otros relatos*

LEONARDO SCIASCIA  
*El día de la lechuza*  
*Todo modo*  
*El mar del color del vino*

PIER PAOLO PASOLINI  
*Poemas*

CESARE PAVESE  
*Poemas*  
*Diálogos con Leuco*

PRIMO LEVI  
*Si ahora no ¿cuándo?*  
*Poemas reunidos*  
*El sistema periódico*

ITALO SVEVO  
*La conciencia de Zeno*  
*Senectud*

DARIO FO  
*Muerte accidental de un anarquista*

GIORGIO BASSANI  
*La garza*

NATALIA GINZBURG  
*Léxico familiar*



	<p>ELIO VITTORINI <i>Mujeres de Messina</i></p> <p>ALBERTO MORAVIA <i>Mil novecientos treinta y cuatro</i></p> <p>ANDREA ZANZOTTO <i>Antología poética</i></p> <p>ITALO CALVINO <i>Las ciudades invisibles</i> <i>El barón rampante</i> <i>Si una noche de invierno un viajero</i> <i>Tiempo cero</i></p> <p>CLAUDIO MAGRIS <i>Danubio</i></p>
<p>GAZTELANIAZ (ESPAINIA)</p>	<p>PÍO BAROJA <i>El árbol de la ciencia</i></p> <p>MIGUEL DE UNAMUNO <i>Niebla</i> <i>Vida de don Quijote y Sancho</i></p> <p>ANTONIO MACHADO <i>Antología poética</i></p> <p>JUAN RAMON JIMENEZ <i>Poemas</i></p> <p>RAMON MARIA DEL VALLE-INCLÁN <i>Luces de Bohemia</i> <i>Sonatas</i> <i>Tirano Banderas</i></p> <p>PEDRO SALINAS <i>La voz a ti debida</i></p> <p>JORGE GUILLEN <i>Cántico</i></p> <p>VICENTE ALEIXANDRE <i>Antología poética</i></p>

	<p>FEDERICO GARCIA LORCA  <i>Antología poética</i>  <i>Bodas de sangre</i>  <i>Yerma</i>  <i>La casa de Bernarda Alba</i></p> <p>RAFAEL ALBERTI  <i>Poemas</i></p> <p>LUIS CERNUDA  <i>Antología poética</i></p> <p>MIGUEL HERNANDEZ  <i>Antología poética</i></p> <p>LUIS MARTIN SANTOS  <i>Tiempo de silencio</i></p> <p>BLAS DE OTERO  <i>Antología poética</i></p> <p>JUAN BENET  <i>Volverás a Región</i></p> <p>CAMILO JOSE CELA  <i>La colmena</i>  <i>Viaje a la Alcarria</i></p> <p>JUAN GOYTISOLO  <i>Señas de identidad</i></p>
<p>GAZTELANIAZ  (LATINOAMERIKA)</p>	<p>RUBEN DARIO  <i>Antología poética</i></p> <p>JORGE LUIS BORGES  <i>Obras completas</i></p> <p>GUILLERMO CABRERA INFANTE  <i>Tres tristes tigres</i>  <i>La Habana para un infante difunto</i></p> <p>ALEJO CARPENTIER  <i>El siglo de las luces</i>  <i>Los pasos perdidos</i>  <i>El reino de este mundo</i>  <i>El recurso del método</i></p>

GABRIELA MISTRAL

*Antología poética*

PABLO NERUDA

*Canto general*

*Residencia en la tierra*

*Veinte poemas de amor y una canción desesperada*

*Plenos poderes*

*Antología poética*

HORACIO QUIROGA

*Cuentos*

NICOLAS GUILLEN

*Antología poética*

OCTAVIO PAZ

*Poesía completa*

*El laberinto de la soledad*

CESAR VALLEJO

*Antología poética*

*España, aparta de mí este cáliz*

MIGUEL ANGEL ASTURIAS

*Hombres de maíz*

*El señor presidente*

JOSE LEZAMA LIMA

*Paradiso*

JOSE DONOSO

*El obsceno pájaro de la noche*

JULIO CORTAZAR

*Rayuela*

*Todos los fuegos el fuego*

*Relatos escogidos*

JUAN RULFO

*Pedro Páramo*

*El llano en llamas*

GABRIEL GARCIA MARQUEZ

*Cien años de soledad*

*El amor en los tiempos del cólera*

	<p>MARIO VARGAS LLOSA <i>La ciudad y los perros</i> <i>Conversación en la catedral</i> <i>La guerra del fin del mundo</i></p> <p>CARLOS FUENTES <i>Cambio de piel</i> <i>Terra Nostra</i></p> <p>CARLOS DRUMMOND DE ANDRADE <i>Poemas</i></p> <p>MANUEL PUIG <i>Boquitas pintadas</i> <i>El beso de la mujer araña</i></p> <p>JUAN CARLOS ONETTI <i>El astillero</i></p>
KATALANEZ	<p>VICTOR CATALÁ <i>Solitud</i></p> <p>JOSEP PLA <i>El cuaderno gris</i></p> <p>CARLES RIBA <i>Antología poética</i></p> <p>JOSEP VINCENÇ FOIX <i>Antología poética</i></p> <p>JOAN PERUCHO <i>Historia natural</i></p> <p>MERCE RODOREDÀ <i>La plaza del diamante</i></p> <p>PERE GIMFERRER <i>Antología poética</i></p> <p>SALVADOR ESPRIU <i>La pell de brau: poemas</i></p>
GALEGOZ	<p>ALFONSO DANIEL RODRIGUEZ CASTELAO <i>Antología</i></p> <p>XOSE NEIRA VILAS <i>Memorias de un niño campesino</i></p>

	<p>ALVARO CUNQUEIRO <i>Antología poética</i></p> <p>XOSE LUIS MENDEZ FERRIN <i>Antología poética</i> <i>Antología de cuentos</i></p>
FRANTSESEZ	<p>ANATOLE FRANCE <i>La isla de los pingüinos</i> <i>Thaïs</i></p> <p>MARCEL PROUST <i>En busca del tiempo perdido</i></p> <p>ANDRE GIDE <i>El inmoralista</i> <i>Corydon</i> <i>Los sótanos del Vaticano</i> <i>Los monederos falsos</i> <i>Diarios</i></p> <p>COLETTE <i>Cuentos reunidos</i> <i>La mujer oculta</i></p> <p>GEORGES BATAILLE <i>El azul del cielo</i> <i>Historia de ojo</i></p> <p>LOUIS-FERDINAND CELINE <i>Viaje al fin de la noche</i></p> <p>ROGER MARTIN DU GARD <i>Los Thibault</i></p> <p>JEAN GENET <i>Nuestra señora de las flores</i> <i>Diario del ladrón</i> <i>El balcón</i></p> <p>JEAN GIRAUDOUX <i>Cuatro obras de teatro</i></p> <p>JEAN COCTEAU <i>La máquina infernal y otras obras de teatro</i> <i>Los niños terribles</i></p>

ALFRED JARRY

*Antología*

GUILLAUME APOLLINAIRE

*Textos escogidos*

ANDRE BRETON

*Poemas*

*Manifiestos surrealistas*

PAUL VALERY

*Teoría poética y estética*

*Textos escogidos*

RENE CHAR

*Poemas*

PAUL ELUARD

*Antología poética*

LOUIS ARAGON

*Antología poética*

MICHEL LEIRIS

*La edad del hombre*

JEAN-PAUL SARTRE

*A puerta cerrada*

*La nausea*

*San Genet, comediante y mártir*

*Las palabras*

*El idiota de la familia*

SIMONE DE BEAUVOIR

*El segundo sexo*

ALBERT CAMUS

*El extranjero*

*La peste*

*La caída*

*El hombre rebelde*

HENRY MICHAUX

*Textos escogidos*

EDMOND JABES

*El libro de las preguntas*

*Antología poética*

SAINT-JOHN PERSE

*Anabasis*

*Pájaros*

*Exilio y otros poemas*

TRISTAN TZARA

*Los siete manifiestos Dada*

FRANCIS PONGE

*Textos escogidos*

JACQUES PREVERT

*Palabras*

ANDRE MALRAUX

*Los conquistadores*

*El camino real*

*La condición humana*

*La esperanza*

*Las voces del silencio*

FRANÇOIS MAURIAC

*Thérèse Desqueyroux*

*El desierto del amor*

*La mujer de los fariseos*

JEAN ANOUILH

*Beckett*

*Antígona*

*Eurídice*

*El ensayo*

EUGENE IONESCO

*La cantante calva*

*Las sillas*

*La lección*

*Amédée*

*Victimas del deber*

*El rinoceronte*

MAURICE BLANCHOT

*Thomas el oscuro*

PIERRE KLOSSOWSKI

*Las leyes de la hospitalidad*

*El Baphomet*

ANTONIN ARTAUD

*Textos escogidos*

CLAUDE LEVI-STRAUSS

*Tristes trópicos*

JACK KEROUAC

*En la carretera*

ALAIN ROBBE-GRILLET

*El mirón*

*Celos*

*En el laberinto*

*Las gomas*

*Proyecto para una revoluci' n en Nueva York*

*Por una nueva novela*

NATHALIE SARRAUTE

*Tropismos*

*El planetario*

GEORGES PEREC

*La vida: instrucciones de uso*

RAYMOND QUENEAU

*Ejercicios de estilo*

BORIS VIAN

*La espuma de los días*

CLAUDE SIMON

*La hierba*

*El viento*

*Historia*

*La ruta de Flandes*

MARGUERITE DURAS

*El amante*

*Cuatro novelas*

ROBERT PINGET

*Fábula*

*El Libera Me Domine*

*Esa voz*

MICHEL TOURNIER

*El ogro*

*Viernes o los limbos del pacífico*

MARGUERITE YOURCENAR

*El tiro de gracia*

*Memorias de Adriano*



	<p>MICHEL HOUELLEBECQ <i>Plataforma</i></p>
<p>FRANTSESEZ  (BESTE TOKI BATZUETAKOAK)</p>	<p>AIME CESAIRE (Martinica) <i>Poesía completa</i></p> <p>LEOPOLD SENGHOR (Senegal) <i>Antología poética</i></p> <p>TAHAR BEN JELLOUN (Maroko) <i>Partir</i></p>
<p>INGELESEZ  (ERRESUMA BATUA)</p>	<p>W. B. YEATS <i>Poesía reunida</i> <i>Obras de teatro</i> <i>Una visión</i> <i>Mitologías</i></p> <p>G. B. SHAW <i>Ensayos críticos</i> <i>La casa de la angustia</i> <i>Pigmalión</i> <i>Santa Juana</i> <i>El comandante Bárbara</i> <i>Vuelta a Matusalén</i></p> <p>J. M. SYNGE <i>Obras de teatro</i></p> <p>SEAN O'CASEY <i>Juno y el pavo real</i> <i>El arado y las estrellas</i> <i>La sombra de un pistolero</i></p> <p>THOMAS HARDY <i>La bien amada</i> <i>Los habitantes del bosque</i> <i>Jude el oscuro</i> <i>Lejos del mundanal ruido</i> <i>Tess, la de los d'Uberville</i></p> <p>RUDYARD KIPLING <i>Kim</i> <i>Relatos completos</i> <i>Poesía completa</i></p>

JOSEPH CONRAD

*El corazón de las tinieblas*

*Lord Jim*

*El agente secreto*

*Nostromo*

FORD MADDOX FORD

*El final del desfile*

*El buen soldado*

W. SOMERSET MAUGHAM

*El filo de la navaja*

*Servidumbre humana*

*La luna y seis peniques*

SAKI

*Relatos*

ROBERT GRAVES

*Poesía reunida*

*Rey Jesús*

E. M. FORSTER

*Una habitación con vistas*

*Regreso a Howards End*

D. H. LAWRENCE

*El arco iris*

*Hijos y amantes*

*El amante de lady Chatterley*

VIRGINIA WOOLF

*Mrs. Dalloway*

*Al faro*

*Orlando*

*Las olas*

*Entre actos*

JAMES JOYCE

*Dublineses*

*Retrato del artista adolescente*

*Ulises*

*Finnegans Wake*

SAMUEL BECKETT

*Murphy*

*Watt*

*Molloy*

*Malone muere*

*Esperando a Godot*

EVELYN WAUGH

*Un puñado de polvo*  
*Decadencia y caída*  
*Retorno a Brideshead*

ANTHONY BURGESS

*Nada como el sol*

IRIS MURDOCH

*El discípulo del filósofo*  
*El sueño de Bruno*

GRAHAM GREENE

*Brighton, parque de atracciones*  
*El revés de la trama*  
*El poder y la gloria*

ALDOUS HUXLEY

*Ensayos completos*  
*Antic Hay*  
*Un mundo feliz*

LAWRENCE DURRELL

*El cuarteto de Alejandría*

WILLIAM GOLDING

*Pincher Martin*  
*El señor de las moscas*

DORIS LESSING

*El cuaderno dorado*

W. H. AUDEN

*Poesía completa*  
*La mano del teñidor*

PHILIP LARKIN

*Poesía reunida*

DYLAN THOMAS

*Los poemas*

SEAMUS HEANEY

*Antología poética: 1969-1987*  
*Trabajo de campo*  
*Station Island*

	<p>HAROLD PINTER <i>El vigilante</i> <i>El regreso</i></p> <p>GEORGE ORWELL <i>Ensayos reunidos</i> <i>1984</i></p> <p>EDWARD BOND <i>El bufón</i> <i>Salvado</i></p> <p>EDNA O'BRIEN <i>Un corazón fanático</i></p> <p>JULIAN BARNES <i>El loro de Flaubert</i> <i>Inglaterra, Inglaterra</i></p>
<p>INGELESEZ  (AEB)</p>	<p>ROBERT LEE FROST <i>Poesía</i></p> <p>EDITH WHARTON <i>La edad de la inocencia</i> <i>La casa de la alegría</i> <i>Ethan Frame</i> <i>Relatos completos</i></p> <p>WILLA CATHER <i>Mi Antonia</i> <i>La casa del profesor</i> <i>Una dama extraviada</i></p> <p>GERTRUDE STEIN <i>Tres vidas</i> <i>Ser americanos</i> <i>Autobiografía de Alice B. Toklas</i></p> <p>WALLACE STEVENS <i>Poesía completa</i> <i>El ángel necesario</i> <i>La palma al final de la mente</i></p> <p>THEODOR DREISER <i>Nuestra Carrie</i> <i>Una tragedia americana</i></p>

SHERWOOD ANDERSON

*Winesburg, Ohio*

*Muerte en los bosques y otros relatos*

SINCLAIR LEWIS

*Babbit*

*No puede haber ocurrido aquí*

WILLIAM CARLOS WILLIAMS

*Primavera y todo*

*Paterson*

*Poesía completa*

EZRA POUND

*Personae: antología poética*

*Los cantos*

*Ensayos literarios*

JOHN ROBINSON JEFFERS

*Antología poética*

MARIANNE CRAIG MOORE

*Poemas completos*

HILDA DOOLITTLE

*Antología poética*

T. S. ELIOT

*Poesía y teatro completos*

*Ensayos escogidos*

KATHERINE ANNE PORTER

*Relatos completos*

JEAN TOOMER

*Cane*

JOHN DOS PASSOS

*U.S.A.*

CONRAD AIKEN

*Antología poética*

EUGENE O'NEILL

*Lázaro rió*

*Llega el repartidor de hielo*

*Larga jornada hacia la noche*

e. e. cummings

*Poesía completa*

F. SCOTT FITZGERALD

*El precio era alto*

*El gran Gatsby*

*Suave es la noche*

WILLIAM FAULKNER

*Santuario*

*Absalón, Absalón*

*El sonido y la furia*

ERNEST HEMINGWAY

*Adiós a las armas*

*Fiesta*

*Por quién doblan las campanas*

*Relatos completos*

JOHN STEINBECK

*Las uvas de la ira*

*De ratones y hombres*

ZORA NEALE HURSTON

*Sus ojos miraban a Dios*

NATHANAEL WEST

*Miss Lonelyhearts*

*El día de la langosta*

*Nada menos que un millón*

RICHARD WRIGHT

*Hijo nativo*

*Muchacho negro*

EUDORA WELTY

*Relatos completos*

*Boda en el delta*

*La novia del bandido*

LANGSTON HUGHES

*Antología poética*

*El gran mar*

*Me pregunto mientras deambulo*

EDMUND WILSON

*Las orillas de la luz*

*Sangre patriótica*

KENNETH BURKE

*Contradecларación*

*Retórica de las razones*

JOHN O'HARA  
*Relatos completos*  
*Cita en Samarra*

HENRY ROTH  
*Llámallo sueño*

THORNTON WILDER  
*Tres obras teatrales*

ROBERT PENN WARREN  
*Todos los hombres del rey*  
*Con tiempo y mundo suficiente*  
*Antología poética*

JOHN BERRYMAN  
*Poesía completa*

PAUL BOWLES  
*El cielo protector*

SAUL BELOW  
*Herzog*  
*El hombre en suspenso*  
*El legado de la liebre*

RALPH ELLISON  
*El hombre invisible*

TRUMAN CAPOTE  
*A sangre fría*  
*Desayuno en Tiffany's*

CARSON McCOLLERS  
*La balada del Café Triste*  
*El corazón es un cazador solitario*

FLANNERY O'CONNOR  
*Relatos completos*  
*Los profetas*  
*Sangre sabia*

VLADIMIR NABOKOV  
*Lolita*  
*Pálido fuego*

GORE VIDAL  
*Myra Breckinridge*  
*Lincoln*

J. D. SALINGER  
*El guardián entre el centeno*  
*Nueve cuentos*

BERNARD MALAMUD  
*Los relatos*  
*El dependiente*

NORMAN MAILER  
*Anuncios para mí mismo*  
*La canción del verdugo*

TENNESSEE WILLIAMS  
*El zoo de cristal*  
*Un tranvía llamado deseo*  
*Verano y humo*

ARTHUR MILLER  
*Muerte de un viajante*

RAYMOND CARVER  
*Relatos completos*

DON DELILLO  
*Ruido de fondo*  
*Libra*  
*Perro en fuga*

EDGAR L. DOCTOROW  
*El libro de Daniel*  
*Ragtime*

WILLIAM KENNEDY  
*Tallo de hierro*

TONI MORRISON  
*La canción de Salomón*  
*Beloved*

GLORIA NAYLOR  
*Las mujeres de Brewster Place*

JOYCE CAROL OATES  
*Blonde*  
*Ellos*



THOMAS PYNCHON

*El arco iris de la gravedad*

*La subasta del lote 49*

*V.*

PHILIP ROTH

*El lamento de Portnoy*

*Mi vida como hombre*

*La conjura contra América*

WALTER ABISH

*África alfabética*

*Tan alemanes*

*Cautivos del eclipse*

JOHN BARTH

*Giles Goat-Boy*

*La ópera flotante*

*El final del camino*

DONALD BARTHELME

*El padre muerto*

*Cuarenta relatos*

PAUL THEROUX

*La costa de los mosquitos*

JOHN UPDIKE

*Las brujas de Eastwick*

KURT VONNEGUT

*Cuna de gato*

*Matadero cinco*

JOHN ASHBERY

*El doble sueño de la primavera*

*Días en la casa flotante*

*Antología poética*

EDMUND WHITE

*Olvidando a Elena*

*La historia particular de un muchacho*

DAVID MAMET

*American Buffalo*

EDWARD ALBEE

*¿Quién teme a Virginia Woolf?*

	<p>SAM SHEPARD <i>Siete obras teatrales</i></p> <p>GARY SNYDER <i>No Nature: Poemas nuevos y escogidos</i></p>
<p>INGELESEZ  (KANADA)</p>	<p>MALCOLM LOWRY <i>Bajo el volcán</i></p> <p>ROBERTSON DAVIES <i>La trilogía Deptford</i> <i>Los ángeles rebeldes</i></p> <p>ALICE MUNRO <i>Algo que quería decirte</i></p> <p>NORTHROP FRYE <i>Fábulas de identidad</i></p> <p>ANNE HEBERT <i>Antología poética</i></p> <p>JAY MACPHERSON <i>Poemas dos veces recitados</i></p> <p>MARGARET ATWOOD <i>Surfacing</i></p> <p>DARYL HINE <i>Antología poética</i></p>
<p>INGELESEZ  (AUSTRALIA ETA ZELANDA BERRIA)</p>	<p>MILES (STELLA) FRANKLIN <i>Mi brillante carrera</i></p> <p>KATHERINE MANSFIELD <i>Relatos</i></p> <p>A. D. HOPE <i>Poesía completa</i></p> <p>PATRICK WHITE <i>Jinetes en el carro</i> <i>Tierra ignota</i></p> <p>CHRISTINA STEAD <i>El hombre que amaba a los niños</i></p>

	<p>JUDITH WRIGHT Antología poética</p> <p>LES A. MURRAY <i>La generosidad del cazador de conejos: Poesía completa</i></p> <p>THOMAS KENEALLY <i>The playmaker</i> <i>La lista de Schindler</i></p> <p>DAVID MALOUF <i>Una vida imaginaria</i></p> <p>KEVIN HART <i>Peniel y otros poemas</i></p> <p>PETER CAREY <i>Oscar y Lucinda</i> <i>Illywhacker</i></p>
<p>INGELESEZ  (BESTE TOKI BATZUETAKOAK)</p>	<p>V. S. NAIPAUL (Trinidad-Tobago) <i>Un meandro en el río</i> <i>Una casa para Mr. Biswas</i> <i>El sanador místico</i> <i>En un estado libre</i></p> <p>DEREK WALCOTT (Santa Lucía, Antillas) <i>El testamento de Arkansas</i> <i>Poesía completa</i></p> <p>CHINUA ACHEBE (Nigeria) <i>Todo se derrumba</i> <i>Flecha de Dios</i> <i>Se acabó la tranquilidad</i></p> <p>AMOS TUTUOLA (Nigeria) <i>El bebedor de vino de palma</i></p> <p>WOLE SOYINKA (Nigeria) <i>La muerte y el caballero del rey</i> <i>Danza del bosque</i></p> <p>CHRISTOPHER OKIGBO (Nigeria) <i>Laberintos, con senda de trueno</i></p> <p>JOHN PEPPER CLARK (Nigeria) <i>Víctimas: poemas</i></p>

	<p>GABRIEL OKARA (Nigeria) <i>La invocación del pescador</i></p> <p>AYI KWEI ARMAH (Ghana) <i>Los hermosos todavía no han nacido</i></p> <p>NGUGI WA THIONG'O (Kenia) <i>Un grano de trigo</i> <i>The river between</i></p> <p>ALAN PATON <i>Llanto por la tierra amada</i></p> <p>NADINE GORDIMER (Hegoafrika) Relatos completos</p> <p>J. M. COETZEE (Hegoafrika) <i>Foe</i> <i>Tierras en penumbra</i></p> <p>ATHOL FUGARD (Hegoafrika) <i>Una lección de los aloes</i></p> <p>R. K. NARAYAN (India) <i>Esperando al mahatma</i> <i>El guía</i></p> <p>SALMAN RUSHDIE (India) <i>Hijos de la medianoche</i></p> <p>RUTH PRAWER JHABVALA (India) <i>Calor y polvo</i></p>
ALEMANEZ	<p>HUGO VON HOFMANNSTHAL <i>Poemas y obras en verso</i> <i>Prosa escogida</i> <i>Antología de obras teatrales y libretos</i></p> <p>RAINER MARIA RILKE <i>Antología poética</i> <i>Sonetos a Orfeo</i> <i>Los apuntes de Malte Laurids Brigge</i> <i>Nuevos poemas</i></p> <p>HERMANN BROCH <i>Los sonámbulos</i> <i>La muerte de Virgilio</i> <i>Hugo von Hofmannsthal su tiempo</i></p>

FRANZ KAFKA

*América*

*Relatos completos*

*El cuaderno azul en octavo*

*Diarios*

*El proceso*

*El castillo*

*Parábolas, Fragmentos, Aforismos*

BERTOLT BRECHT

*Poemas, 1913-1956*

*La ópera de cuatro cuartos*

*La buena persona de Sezuan*

*Madre Coraje y sus hijos*

*Galileo*

*El círculo de tiza caucasiense*

FRANK WEDEKIND

*Lulú*

*El despertar de la primavera*

ARTHUR SCHNITZLER

*Obras teatrales*

*Relatos*

*El teniente Gustl*

KARL KRAUS

*Los últimos días de la humanidad*

ELIAS CANETTI

*Auto de fe*

THOMAS MANN

*La montaña mágica*

*Relatos*

*José y sus hermanos*

*El doctor Faustus*

*Las confesiones de Félix Krull*

*Muerte en Venecia*

*Los Buddenbrook*

ALFRED DÖBLIN

*Berlin Alexanderplatz*

HERMANN HESSE

*El juego de los abalorios*

*Narciso y Goldmundo*

*Siddartha*

ROBERT MUSIL  
*El joven Törless*  
*El hombre sin atributos*

JOSEPH ROTH  
*La marcha de Radetzky*

PAUL CELAN  
*Poemas*

NELLY SACHS  
*Vivir bajo amenaza*

THOMAS BERNHARD  
*Tala*

HEINRICH BÖLL  
*Billar a las nueve y media*

INGEBORG BACHMANN  
*En la tormenta de las rosas*

HANS MAGNUS ENZENSBERGER  
*Poesía para los que no leen poesía*

WALTER BENJAMIN  
*Iluminaciones*

ROBERT WALSER  
*Relatos escogidos*

CHRISTA WOLF  
*Casandra*

PETER HANDKE  
*Lento regreso*  
*La mujer zurda*

MAX FRISCH  
*No soy Stiller*  
*El hombre aparece en el holoceno*  
*Homo Faber*

GÜNTER GRASS  
*El tambor de hojalata*  
*El rodaballo*

FRIEDRICH DÜRRENMATT  
*La visita de la vieja dama*

	<p>JOHANNES BOBROWSKI <i>Tierra de penumbra</i></p> <p>W. G. SEBALD <i>Vértigo</i> <i>Austerlitz</i></p>
<p>SUEDIERAZ</p>	<p>GUNNAR EKELOEF <i>Guía al inframundo</i></p> <p>THOMAS TRANSTRÖMER <i>Antología poética</i></p> <p>PÄR LAGERKVIST <i>Barrabás</i></p> <p>LARS GUSTAFSSON <i>Antología poética</i></p> <p>EYVIND JOHNSON <i>Odisea, regreso a Itaca</i> <i>Los días de su majestad</i></p> <p>HARRY MARTINSON <i>Aniara</i></p> <p>MARIANNE FREDRIKSSON <i>La historia de Simon</i></p>
<p>NORVEGIERAZ</p>	<p>KNUT HAMSUN <i>Hambre</i> <i>Pan</i> <i>Bendición de la tierra</i></p> <p>SIGRID UNDSSET <i>Kristin Lavransdatter</i></p>
<p>FINLANDIERAZ</p>	<p>FRANS EEMIL SILLANPÄÄ <i>Silja</i></p> <p>ARTO PAASILINNA <i>El año de la liebre</i></p>
<p>ISLANDIERAZ</p>	<p>HALLDOR LAXNESS <i>Gente independiente</i></p>

<p>FLAMENKOZ</p>	<p>FELIX TIMMERMANS <i>Pallierter</i></p> <p>WILLEM ELSSCHOT <i>Queso</i></p> <p>HARRY MULISCH <i>El descubrimiento del cielo</i></p>
<p>DANIERAZ</p>	<p>JOHANNES VILHELM JENSEN <i>El largo viaje</i></p> <p>MARTIN ANDERSEN NEXO <i>Pelle el conquistador</i></p>
<p>ERRUSIERAZ</p>	<p>ANNA AJMATOVA <i>Poemas</i></p> <p>LEONIDAS ANDREIEV <i>Cuentos escogidos</i></p> <p>ANDREI BELY <i>Petersburgo</i></p> <p>OSIP MANDELSTAM <i>Antología poética</i></p> <p>MIJAIL BULGAKOV <i>El maestro y la margarita</i></p> <p>MIJAIL KUZMIN <i>Canciones alejandrinas</i></p> <p>MAXIMO GORKI <i>Recuerdos de Tosltói. Chejov y Andreiev</i> <i>Autobiografía</i></p> <p>MIJAIL SHOLOKHOV <i>El Don apacible</i></p> <p>IVAN BUNIN <i>Relatos escogidos</i> <i>El señor de San Francisco</i></p> <p>ISAAK BABEL <i>Relatos completos</i></p>



	<p>BORIS PASTERNAK <i>El doctor Zhivago</i> <i>Antología poética</i></p> <p>YURI OLESHA <i>Envidia</i></p> <p>MARINA TSVIETAIEVA <i>Antología poética</i></p> <p>MIJAIL ZOSHCHENKO <i>Personas nerviosas y otras sátiras</i></p> <p>ANDREI PLATONOV <i>La excavación</i></p> <p>ALEXANDER SOLZHENITSYN <i>Un día en la vida de Ivan Denisovich</i> <i>Pabellón de cáncer</i> <i>Archipiélago Gulag</i> <i>Agosto 1914</i></p> <p>JOSEPH BRODSKY <i>Poemas</i> <i>Historia del siglo XX</i></p>
TXEKIERAZ	<p>KAREL CAPEK <i>La guerra de las salamandras</i> <i>R.U.R.</i></p> <p>VACLAV HAVEL <i>Largo Desolato</i></p> <p>BOHUMIL HRABAL <i>Trenes rigurosamente vigilados</i></p> <p>MILAN KUNDERA <i>La insoportable levedad del ser</i> <i>El libro de la risa y el olvido</i></p> <p>JAROSLAV SEIFERT <i>Toda la belleza del mundo</i> <i>Antología poética</i></p> <p>MIROSLUB HOLUB <i>La mosca</i></p>

<p>POLONIERAZ</p>	<p>BRUNO SCHULZ <i>Las tiendas de color canela</i> <i>Sanatorio bajo la clepsidra</i></p> <p>CZESLAW MILOSZ <i>Antología poética</i> <i>El poder cambia de manos</i></p> <p>WITOLD GOMBROWICZ <i>Ferdydurke</i> <i>La seducción</i> <i>Cosmos</i></p> <p>STANISLAW LEM <i>La investigación</i> <i>Solaris</i></p> <p>ZBIGNIEW HERBERT <i>Antología poética</i></p> <p>ADAM ZAGAJEWSKI <i>Temblor</i></p> <p>WISLAWA SZYMBORSKA <i>Antología poética</i></p> <p>RYSZARD KAPUSCINSKI <i>Ebano</i></p>
<p>HUNGARIERAZ</p>	<p>ATTILA JOZSEF <i>Posado en la rama de nadie</i></p> <p>FERENC JUHASZ <i>Antología poética</i></p> <p>LASZLO NEMETH <i>Culpa</i></p> <p>SANDOR MARAI <i>El último encuentro</i></p> <p>IMRE KERTESZ <i>Sin destino</i></p>
<p>SERBO- KROAZIERAZ</p>	<p>IVO ANDRIC <i>El puente sobre el Drina</i> <i>Crónica de Tarvnik</i></p>

	<p>VASKO POPA <i>Antología poética</i></p> <p>DANILO KIS <i>Una tumba para Boris Davidovich</i></p> <p>MILORAD PAVIC <i>Diccionario jázaro</i></p>
GREKERAZ	<p>KAVAFIS <i>Poesía completa</i></p> <p>GEORGE SEFERIS <i>Poesía completa</i></p> <p>NIKOS KAZANTZAKIS <i>La pasión griega</i> <i>La Odisea: una secuela moderna</i> <i>Alexis Zorba</i></p> <p>YANNIS RITSOS <i>Exilio y regreso</i></p> <p>ODYSSEAS ELITIS <i>Antología poética</i></p> <p>ANGELOS SIKELIANOS <i>Antología poética</i></p>
ALBANIERAZ	<p>ISMAIL KADARE <i>Abril quebrado</i></p>
ARABIERAZ	<p>NAGUIB MAHFUZ <i>El callejón de los milagros</i> <i>Principio y fin</i> <i>Miramar</i></p> <p>ADONIS <i>Antología poética</i></p> <p>MAHMUD DARWISH <i>La música de la carne humana</i></p> <p>TAHA HUSAIN <i>Una infancia egipcia</i></p>

	<p>MOHAMMED CHUKRI  <i>El pan desnudo</i>  <i>Tiempo de errores</i>  <i>Rostros, amores, maldiciones</i></p>
<p>YIDDISHERAZ</p>	<p>SHOLEM ALEICHEM  <i>Tevye el lechero y relatos del ferrocarril</i>  <i>El ruiseñor</i></p> <p>MENDELE M. SEFORIM  <i>Viajes y aventuras de Benjamin III</i></p> <p>I.L. PERETZ  <i>Antología de relatos</i></p> <p>JACOB GLATSTEIN  <i>Antología poética</i></p> <p>MOSHE-LEIB HALPERN  <i>Antología poética</i></p> <p>ISRAEL JOSHUA SINGER  <i>Los hermanos Ashkenazi</i>  <i>Yoshe Kalb</i></p> <p>CHAIM GRADE  <i>El Yeshiva</i></p> <p>S. ANSKY  <i>El Dybbuk</i></p> <p>MANI LEIB  <i>Antología poética</i></p> <p>SHOLEM ASCH  <i>East River</i></p> <p>ISAAC BASHEVIS SINGER  <i>Relatos completos</i>  <i>En el tribunal de mi padre</i>  <i>La casa solariega, la finca, La familia Moskat</i>  <i>Satán en Goray</i></p>
<p>HEBRAIERAZ</p>	<p>HAYYIM NAHMAN BIALIK  <i>Shirot Bialik. Los poemas épicos</i></p>

	<p>SHMUEL Y. AGNON  <i>En el corazón de los mares</i>  <i>El ajuar de la novia</i>  <i>Veintiún relatos</i></p> <p>AARON APPELFIELD  <i>El inmortal Bartfuss</i></p> <p>YAAKOV SHABTAI  <i>Pretérito imperfecto</i></p> <p>YEHUDA AMICHAÏ  <i>Antología poética</i>  <i>Viajes</i></p> <p>AMOS OZ  <i>Una paz perfecta</i></p> <p>T. CARMI  <i>En la lápida de las pérdidas</i></p> <p>NATHAN ZACH  <i>Antología poética</i></p> <p>DALIA RAVIKOVITCH  <i>Un vestido de fuego</i></p> <p>DAN PAGIS  <i>Antología poética</i></p> <p>DAVID SHAHAR  <i>Véase: amor</i></p> <p>YORAM KANIUK  <i>Su hija</i></p>
<p>JAPONIERAZ</p>	<p>JUNICHIRO TANIZAKI  <i>Hay quien prefiere las ortigas</i></p> <p>RYUNOSEKE AKUTAGAWA  <i>Rashomon y otros cuentos</i></p> <p>YOSHIKAWA EIJI  <i>Musashi</i></p> <p>MASUJI IBUSE  <i>Lluvia negra</i></p>

	<p>YASUNARI KAWABATA <i>Mil grullas</i> <i>Lo bello y lo triste</i></p> <p>OSAMU DAZAI <i>El ocaso</i></p> <p>KOBO ABE <i>La mujer de la arena</i></p> <p>YUKIO MISHIMA <i>El rumor del oleaje</i></p> <p>KENZABURO OE <i>Una cuestión personal</i></p> <p>HARUKI MURAKAMI <i>Azul casi transparente</i></p>
TURKIERAZ	<p>YASAR KEMAL <i>El halcón</i></p> <p>ORHAN PAMUK <i>Estambul</i></p>
TXINERAZ	<p>LAO SHE <i>Luotuo Xiangai</i></p> <p>ZANG XIANLIANG <i>La mitad del hombre es la mujer</i></p> <p>GAO XINGJIAN <i>La montaña del alma</i></p>
SESOTHOZ (LESOTHO)	<p>THOMAS MOFOLO <i>Chaka</i></p>

**XX-XXI. MENDEETAKO ITZULPENAK HIZKUNTZAKA**

**Data: 2008**

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
	Jauregiberri, Jean de	Basabürüan	Sarraillet, Jakes	1996	
	Lepicouche, Michel Hubert	Mallarmeren betazalak	Olaizola, Jesus Mari "Txiliku"	1997	
	Perez de Viñaspre, Gorka	Busturia anaiak	Zabaleta, Josu	1988	
	Recio, Carles	Guardamarko dama	Cariñanos, Susana	1998	
	Varela Gomez, Joseba Gotzon	Nataliaren lilura	Atxa, Mikel	1990	
Albaniera	Kadare, Ismail	Hiru arkuko zubia	Arzallus, Juan Mari	1994	1978
Albaniera	Kadare, Ismail	H. dosierra	Arzallus, Juan Mari; Olano, Antton	1998	1990
Alemana	Bernhard, Thomas	Alferrikaldua	Uribarri, Ibon	2008	1983
Alemana	Bloch, Ernst	Ateismoa kristautasunean	Zabaleta, Pello	1993	1968
Alemana	Boll, Heinrich	Pailazo baten aburuak	Azpiroz, Jose Antonio	1986	1963
Alemana	Boll, Heinrich	Khatarina Blumen ohore galdua	Zabaleta, Pello	1989	1974
Alemana	Brecht, Bertold	Galileoren bizitza	Billelabeitia, Miren	2004	1938
Alemana	Brecht, Bertolt	Keuner Jaunaren kondairak	Garzia, Joxerra	1999	1926
Alemana	Brecht, Bertolt	Kaukasiar kreazko borobila	Borda, Itxaro	2006	1944
Alemana	Döblin, Alfred	Berlin Alexanderplatz. Franz Biberkopfen istorioa	Garikano, Anton	2000	1929
Alemana	Dürrenmatt,	Matxura	Mendiguren	1992	

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Alemana	Friedrich Freud, Sigmond	Psikoanalisiaren aurkezpena	Bereziartu, Xabier	1996	
Alemana	Frisch, Max	Homo Faber	Oihartzabal, Lontxo	2001	1957
Alemana	Grass, Gunter	Katua eta sagua	Arrieta, Joxe Austin		
			Mendiguren		
Alemana	Grass, Günter	Batzarra Telgten	Bereziartu, Xabier	1994	1961
Alemana	Heidegger, Martin	Artelanaren jatorria eta beste	Eguzkitza, Andolin	2002	1979
Alemana	Hesse, Hermann	Estepako otsoa	Zabaleta, Pello	2004	1935
Alemana	Hesse, Hermann	Peter Camezind	Zabaleta, Pello	1986	1927
			Mendigure		
Alemana	Jung, C.G.	Niaren eta inkontzientearen	Bereziartu, Xabier	1992	1904
		arteko harremanak	Oihartzabal, Lontxo		
				2003	1928
Alemana	Kafka, Franz	Prozesua	Garikano, Anton	1993	1925
Alemana	Kafka, Franz	Ipuinak	Kintana, Xabier	1995	
Alemana	Kafka, Franz	Metamorfosia	Iraola, Rufino	2000	1915
Alemana	Kafka, Franz	Bizian argitaratuak	Zubillaga, Naroa	2007	
Alemana	Mann, Thomas	Herioa Venezian	Mendiguren		
			Bereziartu, Xabier	1992	1911
Alemana	Musil, Robert	Törless ikaslearen	Morales Belda,		
		nahasmenduak	Koldo	1996	1906
Alemana	Otto, Rudolf	Santu dena	Amas, Mikel	1997	1923
Alemana	Perutz, Leo	Bederatzietatik bederatzietara	Garikano, Antton	2003	1918
Alemana	Rilke, Rainer Maria	Poeta gazte bati idazkiak	Salaberri Muñoa,		
			Patxi	2002	1929
Alemana	Roth, Joseph	Leviatana	Matauko, Edorta	1998	1940
Alemana	Roth, Joseph	Edale santuaren kondaira	Mugica, Matias	2001	1939
Alemana	Roth, Joseph	Hiltzaile baten aitormena gau	Mugica, Matias	2003	1936



<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Alemana	Schnitzler, Arthur	batean kontatua Ipuin antologia	Irazustabarrena, Ainhoa	2008	
Alemana	Suskind, Patrick	Kontrabajua	Maskarada eta beste	1988	1981
Alemana	Süskind, Patrick	Perfumea: hiltzaile baten historia	Arratibel, Miren	2007	1985
Alemana	Uhlman, Fred	Azken bilkura	Berrizbeitia, Luis	1990	1971
Alemana	Walser, Robert	Jakob von Gunten	Matauko, Edorta	2005	1909
Alemana	Weber, Max	Politika, eta zientzia lanbide	Zabaleta, Pello	2008	1920
Alemana	Werfel, Franz	Batxilerren eguna	Agirre, Juan Luis	2008	1928
Alemana	Zweig, Stefan	Xake nobela	Mendiguren Bereziartu, Xabier	1999	1941
Alemana	Zweig, Stefan	Emakume ezezagun baten gutuna	Matauko, Edorta	2005	1927
Alemana	Zweig, Stefan	Hogeita lau ordu emakume baten bizitzan	Matauko, Edorta	2007	1929
Arabiera	Mahfuz, Nagib	Mirarien kalezuloa	Zubizarreta, Patxi	2006	1947
Arabiera	Mahfuz, Nayib	Mila eta bat gauen gauak	Zubizarreta, Patxi	2006	1998
Daniera	Kierkegaard, Soren	Seduzitzailearen egunkaria	Mendizabal, Juan Mari	1994	1997
Errusiera	Andreiev, Leonid Nikolaievitx	Zazpi urkatuak	Morales Belda, Jose	2006	1909
Errusiera	Arseniev, Vladimir	Dersu Uzala. II	Iñurrieta, Iñaki	1984	1923
Errusiera	Arseniev, Vladimir	Dersu Uzala. I	Iñurrieta, Iñaki	1984	1923
Errusiera	Babel, Isaac	Zalditeria gorria	Martinez de Marigorta, Olga;	2006	1926

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Errusiera Errusiera	Bulgakov, Mikhail Bulgakov, Mikhail	Mediku baten oroitzapenak Txakur-bihotza	Serrano, Roberto Lasa, Begoña Morales Belda, Jose	1988 2001	1925 1925
Errusiera	Gorki, Maxim	Ama	Morales Belda, Jose	1995	1907
Errusiera Errusiera	Grossman, Vasili Maiakovski, Vladimir	Azken gutuna eta beste Poemak	Juaristi, Felipe Izagirre, Koldo	2005 1993	1980
Errusiera	Sholokhov, Mikhail	Don ibaiko ipuinak	Martinez de Marigorta, Olga; Serrano, Roberto	2007	1934
Esloveniera	Petan, Zarko	Aforismoak	Agirre, Asier	2006	1983
Esloveniera	Petan, Zarko	Iragana	Agirre, Asier	2007	1987
Esperantoa	Beaucaire, Louis	Bervalen gertatuak: eleberri lotsagabea	Arana, Aitor	2000	1970
Frantsesa	Apollinaire, G.	Neskazale gazte baten balentriak	Gorrindo, Karlos	1988	1911
Frantsesa	Apollinaire, Gillaume	Hamaika mila idizil	Piedra Anakabe, Gabriel	2001	1907
Frantsesa Frantsesa	Appanah, Nathacha Arrieta, Serge	Azken anaia Su karrak / Brasero phréatique	Garmendia, Mikel Etezaharreta, Luzien	2008 1990	2007
Frantsesa	Aytaberro, Suzanne	Santa Grazi ene bortia / Sainte Engrace ma montagne	Casenave Harigile, Junes	1979	
Frantsesa	Barthes, Roland	Testuaren atsegina/Idazkuntzaren zero	Garzia, Juan	1996	1973

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Frantsesa	Bataille, Georges	gradua Madame Edwarda. Begiaren istorioa. Hildakoa	Garmendia, Juan Inazio	1987	1928
Frantsesa	Beauvoir, Simone de	Besteen odola	Alonso, Oier	2001	1945
Frantsesa	Beckett, Samuel	Godoten esperoan	Garzia, Juan	2001	1953
Frantsesa	Bergson, Henri	Morala eta erlijioaren bi iturriak	Mendiguren Bereziartu, Xabier	2002	1932
Frantsesa	Camus, Albert	Arrotza	Agirre, Jose Mari	1986	1942
Frantsesa	Camus, Albert	Sisyforen Mitoa	Kintana, Xabier	1992	1942
Frantsesa	Camus, Albert	Izurria	Tapia, Imanol	1992	1947
Frantsesa	Camus, Albert	Arrotza	Galarreta, Xabier	1996	1942
Frantsesa	Camus, Albert	Arrotza	Galarreta, Xabier	2000	1942
Frantsesa	Celine, Louis-Ferdinand	Gauaren muturrerainoko bidaia	Mugica, Matias	1992	1932
Frantsesa	Cocteau, Jean	Ume terribleak	Sarasola, Jose Antonio	1992	1929
Frantsesa	Colette, Sidonie Gabrielle	Mari-alderrai	Diez de Ultzurrun, Periko	1998	1910
Frantsesa	Courougnon, Michel	Zazpietako desterratuak / Los exiliados de las siete / Les exiles des sept		1977	1977
Frantsesa	Darricau, Bernard	Beilaria, zertan da gaua?	Dagorret, Beñat	2000	1985
Frantsesa	Darrieussecq, Marie	Ahardikeriak	Elosegi, Joxan	2004	1996
Frantsesa	Darrieussecq, Marie	Tom hil da	Zabala, Karlos	2008	2007

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Frantsesa	Dubois, Jean-Paul	Txantxetan ari zara, Tanner Jauna	Garmendia, Mikel	2007	2006
Frantsesa	Duras, Marguerite	Maitalea	Garmendia, Mikel	1996	1984
Frantsesa	Durkheim, Emile	Hezkuntza eta Soziologia	Iztueta, Paulo	1993	1922
Frantsesa	Echenoz, Jean	Ravel	Markuleta, Gerardo	2007	2006
Frantsesa	Ernaux, Annie	Pasio hutsa	Urteaga, Joseba	2002	1992
Frantsesa	Ernaux, Annie	Lekua	Urteaga, Joseba	2003	1983
Frantsesa	Ernaux, Annie	Gertakizuna	Urteaga, Joseba	2003	2000
Frantsesa	Flem, Lydia	Nola hustu nuen gurasoen etxea	Elosegi, Joxan	2005	2004
Frantsesa	Flem, Lydia	Izua	Elosegi, Joxan	2006	2005
Frantsesa	Flem, Lydia	Amodio gutunak oinordetzan	Elosegi, Joxan	2007	2006
Frantsesa	Foucault, Michel	Jakitearen arkeologia	Arregi Gordoia, Xabier	2003	1969
Frantsesa	Genet, Jean	Zaindaritza zorrotza lau orduz xatila-n	Antza, Mikel	1991	1983
Frantsesa	Gide, Andre	Teseu	Sarasola, Ibon	1987	1946
Frantsesa	Gide, André	Inmoralista	Unzurrunzaga, Imanol	1992	1902
Frantsesa	Guedj, Denis	Loroaren teorema	Muñoz, Jon	2005	1998
Frantsesa	Ionesco, Eugene	Erregearen herioa	Agirre, Jose Mari	1986	1962
Frantsesa	Ionesco, Eugene	Erregearen herioa	Agirre, Jose Mari	1988	1962
Frantsesa	Ionesco, Eugene	Abeslari burusoila	Muñoz, Jon	2001	1950
Frantsesa	Jacob, François	Sagua, eulia eta gizakia	Garzia, Juan	2004	1997
Frantsesa	Jelloun, Tahar Ben	Bakarkako isolamendua	Montorio, Bego	1990	1976
Frantsesa	Kristof, Agota	Koaderno handia	Mujika, Eskarne	1997	1986
Frantsesa	Kristof, Agota	Atzo	Gallastegi Mujika,	2003	1995

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Frantsesa	Kristof, Agota	Berdin dio	Eskarne Mujika Gallastegi, Eskarne	2005	2005
Frantsesa	Lagarde, Anne- Marie	Eguzki amandrea	Etxebarne, Jüje	2004	
Frantsesa	Legasse, Marc	Gastibeltzaren karabinak	Maskarada moldatzaile	1985	1977
Frantsesa	Legasse, Marc	Infante zendu batendako pabana	Borda, Itxaro	1986	
Frantsesa	Levi-Strauss, Claude	Antropologia estrukturala	Apalategi, Patxi	1996	1958
Frantsesa	Malraux, Andre	Esperantza	Zabala, Karlos	2008	1937
Frantsesa	Mauriac, François	Terexa Desqueyroux	Arbelbide, Xipri	1989	1927
Frantsesa	Modiano, Patrick	Udaberri alua	Lizarralde, Pello	2008	1993
Frantsesa	Nemirovsky, Irene	Dantzaldia	Rodriguez, Eider	2006	1930
Frantsesa	Nothomb, Amelie	Durduzaz eta dardaraz	Elosegi, Joxan	2003	1999
Frantsesa	Nothomb, Amelie	Katilinarenak	Elosegi, Joxan	2006	1995
Frantsesa	Piaget, Jean	Adimenaren sorrera haurraren	Etxeberria Otaegi, Elisabete	1997	1936
Frantsesa	Queneau, Raymond	Zazie metroan	Elosegi Arregi, Joxan	1996	1959
Frantsesa	Queneau, Raymond	Estilo-ariketak	Olarra, Xabier	2005	1947
Frantsesa	Reza, Yasmina	Desolamendua	Iaben, Xabier	2006	1999
Frantsesa	Saint-Exupery, Antoine	Printze txikia	Sipiri, Iñaki	1985	1943
Frantsesa	Saint-Exupery,	Gaueko hegaldia	Izagirre, Koldo	2008	1931

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Frantsesa	Antoine Saint-Exupery, Antoine de	Gerrako pilotu	Zabaleta, Josu	2003	1942
Frantsesa	Saleem, Hiner	Nire aitaren fusila	Igerabide, Juan Kruz	2004	2004
Frantsesa	Sartre, Jean Paul	Paretaren kontra	Lasa, Mikel	1980	1939
Frantsesa	Sartre, Jean Paul	Nekrassov	Olarra, Xabier	1985	1955
Frantsesa	Sartre, Jean Paul	Goragalea	Etxebarria, Monika	2003	1938
Frantsesa	Saunier, Sylvain	Marie ttikia	Mujika, Inazio	1990	1972
Frantsesa	Saussure, Ferdinand de	Hizkuntzalaritza orokorreko ikastaroa	Arrigain, Isabel	1998	1916
Frantsesa	Taïa, Abdela	Salbazioko armada	Zubizarreta, Patxi	2007	2006
Frantsesa	Taylor, Kressmann	Horrela egiten dute emakumeek amets	Elosegi, Joxan	2007	2006
Frantsesa	Tocqueville, Alexis de	Amerikako demokrazia I	Mendiguren Bereziartu, Iñaki	1995	1935
Frantsesa	Tocqueville, Alexis de	Amerikako demokrazia II	Mendiguren Bereziartu, Iñaki	1996	1940
Frantsesa	Vian, Boris	Egunen aparra	Etxezarreta, Ramon	1988	1947
Frantsesa	Vian, Boris	Ttu eginen dut zuen hilobietan	Ziganda, Juantxo	1992	1946
Frantsesa	Vian, Boris	Ttu eginen dut zuen hilobietan	Ziganda, Juantxu	2002	1946
Frantsesa	Xenakis, Françoise	Uhaldean	Alvarez Santacristina, Jose Luis	1993	1987
Frantsesa	Yourcenar, Marguerite	Hadrianoren oroitzapenak	Arrieta, Joxe Austin	1985	1951

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Frantsesa	Yourcenar, Marguerite	Alexis	Gonzalez Esnal, Maite	1988	1929
Frantsesa	Yourcenar, Marguerite	Ekialdeko kontakizunak	Zurutuza, Imanol	1996	1938
Frantsesa	Yourcenar, Marguerite	Erremateko tiroa	Zabaleta, Josu	2007	1939
Galegoa	Cunqueiro, Alvaro	Han-hemengo jendea	Iriarte Cilveti, Mikel	1996	1971
Galegoa	Dieste, Rafael	Intxuyen artxibotik	Izagirre, Koldo	1993	1926
Galegoa	Fernandez Teijeiro, Manuel Maria	Berengela izeneko otarantza baten ibilketak eta biribilketak. Maiatza zorabiatuaren pastorala	Izagirre, Koldo	1985	1978
Galegoa	Mendez Ferrin, Xose Luis	Mugaldeko jendea	Montorio, Begoña	1998	1991
Galegoa	Neira Vilas, Xose	Mutiko baserritar baten oroitzapenak	Urrutia, Andres	1988	1961
Galegoa	Novoneyra, Uxio	Bazterrak / Os Eidos I	Izagirre, Koldo	1988	1955
Galegoa	Novoneyra, Uxio	Bazterrak / Os Eidos II	Izagirre, Koldo	1988	1974
Galegoa	Rodriguez Castelao, Alfonso	Kristalezko begia. Eskeleto baten oroimenak	Izagirre, Koldo	1976	
Galegoa	Rodriguez Castelao, Alfonso	Agureok maitemindu behar	Labaien, Antonio Maria	1984	1953
Galegoa	Rodriguez Castelao, Alfonso	Zirtzilak. Kristalezko begia	Izagirre, Koldo	1986	1922
Galegoa	Rodriguez Castelao, Alfonso	Betiko biak	Etxezarreta, Ramon	1986	1934
Galegoa	Rodriguez Castelao, Alfonso	Beti Galizan	Montorio, Bego	1986	1944

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Galegoa	Castelao, Alfonso Rodriguez	gauzak	Etxezarreta, Ramon	1987	1929
Gaztelania	Castelao, Alfonso Aguirre Gandarias, Javier	Soles / Eguzkiak	Mujika, Inazio	1991	1991
Gaztelania	Apodaca, Eduardo	Lurrerako atari gisa / Introducción a la Tierra	Anselmi, Luigi	1991	1991
Gaztelania	Aramburucopulos, D. Fernando	Ave Sombra / Itzal hegazti	Landa, Josu	1981	1981
Gaztelania	Aramburu Irigoyen, Fernando	Bruma y conciencia / Lanbroa eta kontzientzia	Perurena, Patziku; Juaristi, Felipe	1993	1990
Gaztelania	Arteche Aramburu, Jose	Bidez bide	Etxaide, Jon	1994	
Gaztelania	Aurtenetxe, Carlos	Galdutako hitza / Palabra perdida (1977-1989)	Zabaleta, P.; Juaristi, F.; Barriola, J.	1990	
Gaztelania	Balzola, Asun	Txoriburu	Markuleta, Gerardo	1999	1998
Gaztelania	Baroja, Pio	Urtubiko dama	Aguirre Berguristain, J.A.	1999	1916
Gaztelania	Baroja, Pio	Zalakain abenturazalea	Navarro, Koro	2006	1909
Gaztelania	Baroja, Pio	Jakintzaren arbola	Zabaleta, Josu	2006	1911
Gaztelania	Baroja, Pio	Ipuinak	Juaristi, Felipe	2007	
Gaztelania	Baroja, Pío	Xanti Andiaren kezkak. Tomo II	Etxaide, Jon	1984	1911
Gaztelania	Baroja, Pío	Xanti Andiaren kezkak. Tomo I	Etxaide, Jon	1984	1911
Gaztelania	Baroja, Pío	Urtubiko dama eta beste zenbait istorio	Aramendi, Mikel	1985	1916
Gaztelania	Baroja, Pío	Altzateko Jaun-en kontu-	Apalategi, Patxi	1986	1922



<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Gaztelania Gaztelania	Baroja, Pío Benedetti, Mario; Galeano; Monterroso, Cortazar	zaharra Ihauterietako erokeriak Istorio hiperlaburrak	Azurmendi, Mikel Markuleta, Gerardo	1986	1937
Gaztelania	Benedetti, Mario / Txiliku	Pedro eta kapitaina	Alberdi, Iñaki	1995	
Gaztelania	Bidegain Alberdi, Iñaki	Samarkanda	Iruretagoiena, Iñaki	1986	1979
Gaztelania	Borges, Jorge Luis	Ipuin hautatuak	Garzia, Juan	2007	
Gaztelania	Castresana, Luis	Gernika'ko beste arbola	Kerexeta, Jaime	1998	
Gaztelania	Cela, Camilo José	Paskual Duarte'ren sendia	Jauregi, Koldobika "Jautarkol"	1979	1967
Gaztelania	Celaya, Gabriel	Orígenes / Hastapenak	Juaristi, Felipe; Barriola, Joseba	1989	1942
Gaztelania	Celaya, Gabriel; Koch, S.	Gaviota	Lasa, M.; Gonzalez Esnal, M.; Juaristi, F.; Perure	1990	
Gaztelania	Cortazar, Julio	Oktaedro	Markuleta, Gerardo	1987	
Gaztelania	Cortazar, Julio	Hegoaldeko autopista	Markuleta, Gerardo	1992	1974
Gaztelania	Cortazar, Julio	Antologia apetatsua	Alonso, Jon	1994	1966
Gaztelania	Cristobal, Pilar	Esku bakararekin irakurtzeko kontuak	Elxpuru, Juan Martin	2005	
Gaztelania	Darío, Ruben	Fantasiuzko ipuinak	Dorransoro, Lukas	1999	1998
Gaztelania	Delibes, Miguel	Kastila zaharreko kontu zaharrak	Apalategi, Patxi	1987	
				1985	1964

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Gaztelania	Delibes, Miguel	Kastila Zaharreko kontu zaharrak	Apalategi, Patxi	2002	1964
Gaztelania Gaztelania	Diaz Viana, Luis Diez, Jesus	Aterpe paganoa Kinseyren showa	Padron, Jose Luis Errasti Aranbarri, Iñigo	2000 2008	
Gaztelania	Dios Lopez, Javier de	Arrainen bazka	Cano, Harkaitz	2007	2006
Gaztelania	Estornes Lasa, Bernardo	Cantar de Roncesvalles y otros poemas navarros		1979	
Gaztelania	Estornes Lasa, Bernardo	Kismi-ren kantua El Cantar de Kixmi	Goikoetxea Olaondo, Ignacio	1982	
Gaztelania	Ezkerra Greño, Iñaki	Bestaldeko ibaiertza / Otra ribera (1978-1998)	Rojo, Javier; Zabaleta, Pello	1999	1999
Gaztelania	Fria, Rosa?	Ilargiko patinatzailea	Santisteban, Karlos	1985	
Gaztelania	Fuentes, Carlos	Artemio Cruzen heriotza	Goti Artabe, Zuriñe	2002	1962
Gaztelania	Galeano, Eduardo	Hitz ibiltariak	Markuleta, Gerardo	2000	1993
Gaztelania	Gamboa, Santiago	Galtzea metodo kontua da	Maia Urroz, Ainara	2004	1997
Gaztelania	Garcia Lorca, Federico	Poeta New Yorkean	Zabala, Juan Luis	2003	1930
Gaztelania	Garcia Marquez, Gabriel	Naufragio baten kontakizuna: hamar egunean egon zen baltsa baten trabes jan eta edan barik...	Barrutia, Eneko	1998	1955
Gaztelania	García Márquez, Gabriel	Heriotza iragarritako baten kronika	Garmendia, Xalbador	1982	1981
Gaztelania	García Márquez,	Jenerala bere laberintoan	Mendiguren	1990	1989

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Gaztelania	Gabriel García Márquez, Gabriel	Koronelari ez dio inork idazten	Bereziartu, Xabier Sarasola, Tomas	1992	1961
Gaztelania	Goikoetxea, Jose Ramon	Mentxakaren aitortpena	Egiguren, Rafa	2006	
Gaztelania	Gonzalez Aranguren, Jorge	Fuego lento / Gar mantsoa	AA. AA.	1989	
Gaztelania	Guerra, Félix; Escobar, Froilán	Fusilak pizten dituen sua	Arburua, Fernando	1991	
Gaztelania	Guerra Garrido, Raúl	Maitasun objektu eztizkoa	Villasante, Myriam	1988	1988
Gaztelania	Gurrutxaga, Jose I.	77.eko barne erretratua	Badiola, Rikardo	1978	
Gaztelania	Gutierrez Cabriada, Marisa	Zerueren mugetan / En los márgenes del cielo		1987	
Gaztelania	Irazoki, Fancisco Jose	Cielos segados / Zeru segaz jotakoak	Perurena, Patxiku	1992	
Gaztelania	Iribarren, Karmelo	Gainontzekoa, kontuak dira	Etxart, Xabier	2000	
Gaztelania	Landa, Mariasun	Festa aldameneko gelan	Lasa, Jesus Mari	2007	2007
Gaztelania	Legasse, Marc	Santxo Azkarraren parabola		1985	1955
Gaztelania	Maraña, Felix	Hondar eta gauezko loturak / Ataduras de noche y arena	San Martin, Juan	1980	1980
Gaztelania	Maraña, Felix	Anales de Trotomrotro. Trotomrotroren Ipurdikoak	Landa, Josu	1981	1981
Gaztelania	Marrodan, Mario Angel	Eusko olerkiak	Gomez Varela, Joseba Gotzon	2002	
Gaztelania	Martinez de Lezea, Toti	Hautsi da katea: Sara izan zen lekuko	Touyarou, Elena	2004	2004

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Gaztelania	Martinez de Lezea, Toti	Kattalin	Rosseta Testu Zerbitzuak	2006	2006
Gaztelania	Merino, Jose Luis	Dagazinda eta beste ipuinak	Atxaga, Bernardo, eta beste	1991	
Gaztelania	Mujica Lainez, Manuel	Zazpi demonioen bidaia	Esnaola, Joxe Migel	1998	1974
Gaztelania	Ortega y Gasset, J.	Masen Errebolta	Letamendia, Juan Antonio	1994	1930
Gaztelania	Otxoa Garcia, Julia	Emakume olerkariak / Poetas vascas	Perurena, P.; Lasa, J.I.; Lopez, M.	1990	
Gaztelania	Paz, Octavio	Piedra de sol / Eguzki harria	Landa, Josu	1997	1957
Gaztelania	Pedrero, Paloma	Begirada beltzeko otsokoak	Bitez	1999	1998
Gaztelania	Perez-Reverte, Arturo	Alatriste kapitaina	laben, Xabier	1998	1996
Gaztelania	Pinilla, Ramiro	Andanzas de Txiki Baskardo	Cepeda, Josu	1980	
Gaztelania	Rovira, Alex	Zorte ona: ongizatera iristeko giltzarriak	Mujika Gallastegi, Eskarne	2005	2005
Gaztelania	Rovira, Alex	Zoriontasunaren labirintoa	Egilegor, Amaia	2008	2007
Gaztelania	Rulfo, Juan	Lautada sutan	Etxabe, Koldo	1986	1953
Gaztelania	Rulfo, Juan	Pedro Paramo	Garzia, Juan	2001	1955
Gaztelania	Sabato, Ernesto	Tunela	Garmendia, Mikel	2007	1948
Gaztelania	Sanchez Ferlosio, Rafael	Alfanhui	Mujika Gallastegi, Eskarne	1995	1951
Gaztelania	Sastre, Alfonso	Bazterrean utzitako panpinaren istorioa	Lasa, Mikel	1984	1962
Gaztelania	Sastre, Alfonso	Gillermo Tellek triste ditubegiak : drama zazpi	Zabalondo, Beatriz	1990	1967

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Gaztelania	Sastre, Alfonso	ekitalditan		1990	1975
Gaztelania	Sastre, Alfonso	Ez da pale egiteko oldua	Rodriguez, Fito		
		Emmanuel Kanten azken egunak		2008	
Gaztelania	Sepulveda, Luis	Maitasun elaberriak irakurtzen zituen agurea	Santos, Ana	1997	1989
Gaztelania	Sepulveda, Luis	Patagonia Express	Garbizu, Ima	1998	1995
Gaztelania	Unamuno, Miguel	Abel Sanchez	Arratibel, Miren	1992	1917
Gaztelania	Unamuno, Miguel	Bizitzaren sentimendu tragikoaz	Kintana, xabier		
				1994	1913
Gaztelania	Unamuno, Miguel	Laino	Garmendia, Mikel	1998	1914
Gaztelania	Unamuno, Miguel de	Unamuno Rizal-i begira	Apalategi, Patxi		
				1986	
Gaztelania	Unamuno, Miguel de	Kristautasunaren agonia	Kintana, Xabier		
				1996	1925
Gaztelania	Valle-Inclan, Ramon Maria	Buhame-argiak. Esperpentoa	Esnaola, Anastasio	2001	1920
Gaztelania	Vargas, Aristides	Haritzaren azalera zehatza	Alberdi, Uxue	2008	1990
Gaztelania	Wagensberg, Jorge	Formen matxinada	Garzia, Juan	2007	
Grekeraz	Kavafis, Konstantinos	Poema-antologia	Eguzkitza, Andolin		
				1995	
Hungariera	Kertesz, Imre	Zoririk ez	Urrutikoetxea, Urtzi	2003	1975
Hungariera	Marai, Sandor	Azken hitzordua	Olarra, Xabier	2002	1942
Hungariera	Marai, Sandor	Eszterren ondarea	Irizar, Ander	2003	1939
Indonesiera	Ananta Toer, Pramoedya	lheskaria	Txoperena, Jose Emilio	1994	1950
Ingelesa	Achebe, Chinua	Gainbehera dator dena	Martinez de la	2007	1959

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Ingelesa	Adams, Gerry	Kalea	Cuadra, Alberto	1995	1997
Ingelesa	Allen, Woody	Jo ezak berriro, Sam	Mendizabal, Mikel	1986	1972
Ingelesa	Allen, Woody	Anarkia hutsa	Valdez, Angel	2007	2007
Ingelesa	Auden, W.H.	Poemak	Arana, Oskar	1994	
Ingelesa	Auster, Paul	Brooklyngo erokeriak	Olasagarre, Juanjo	2006	2005
Ingelesa	Auster, Paul	Bidaiak scriptoriumean zehar	Arana, Oskar	2007	2006
Ingelesa	Auster, Paul	Gizona ilunpean	Arana, Oskar	2008	2008
Ingelesa	Baldwin, James	Zoaz mendira aldarrikatzera	Mendizabal, Juan		
			Mari	1996	1953
Ingelesa	Ballinger, Bill S.	Kez egindako erretratua	Iturralde, Joxemari	1992	1950
Ingelesa	Ballinger, Bill S.	Ilegorriaren emaztea	Olarra, Xabier	2007	1957
Ingelesa	Barrie, James Mathiew	Peter eta Wendy/Peter Pan Kensington lorategietan	Gabiria, Julen	2004	1904
Ingelesa	Bellow, Saul	Heldu orainari	Mendizabal, Juan		
			Mari	1992	1956
Ingelesa	Bloch, Robert	Psikosia	Cillero, Javi	1996	1959
Ingelesa	Bloomfield, Leonard	Hizkuntza	Laka, Itziar	1994	1933
Ingelesa	Boyne, John	Pijama marradunaz jantzitako mutikoa	Larrañaga		
			Sueskun, Mirentxu	2006	2006
Ingelesa	Breytenbach, Breyten	Gaizkile arrunt baten bi aldizko heriotza	Juaristi, Felipe	1986	1985
Ingelesa	Brown, Dee	Ehortzi ezazue ene bihotza Wounded Kneen	Aramendi, Joxe Luis	2003	1970
Ingelesa	Brown, Fredric	Martianoak kanpora	Etxeberria, Eli	1989	1955
Ingelesa	Bukowski, Charles	Poema antologia	Lartategi, Josu	1997	

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Ingelesa	Bukowski, Charles	Pulp	Lartategi, Josu	2002	1994
Ingelesa	Bukowski, Charles	Infernuko hesteetan	Olano, Mikel	2008	1990
Ingelesa	Cain, James M.	Karteroak beti deitzen du bi aldiz	Olarra, Xabier	1985	1934
Ingelesa	Cain, James M.	Galbidea	Olarra, Xabier	1991	1943
Ingelesa	Cain, James M.	Iruzurgilea	Olarra, Xabier	2002	1944
Ingelesa	Cain, James M.	Postariak bi aldiz deitzen du beti	Olarra, Xabier	2003	1934
Ingelesa	Capote, Truman	Gosaria Tiffany's-en	Navarro, Koro	1989	1958
Ingelesa	Capote, Truman	Eskuz landutako hilkutxak	Olarra, Xabier	1990	1980
Ingelesa	Capote, Truman	Gabonetako ipuinak	Urteaga, Joseba	1991	1956
Ingelesa	Capote, Truman	Eskerregite eguneko bisitaria	Iñurrieta, Iñaki	1991	1968
Ingelesa	Capote, Truman	Odol hotzean	Olarra, Xabier	1993	1966
Ingelesa	Capote, Truman	Kameleoientzako musika	Olarra, Xabier	2000	1980
Ingelesa	Carver, Raymond	Katedrala	Mendizabal, Juan Mari	1993	1983
Ingelesa	Carver, Raymond	Zertaz ari garen maitasunaz ari garenean	Navarro, Koro	2003	1981
Ingelesa	Cassirer, Ernst	Gizakiari buruzko entseiua: giza kulturaren filosofiari sarrera	Agirrebaltzategi, Paulo	1995	1944
Ingelesa	Chandler, Raymond	Ez adiorik	Olarra, Xabier	1991	1953
Ingelesa	Chandler, Raymond	Betiko loa	Ibañez, Iñaki	1995	1939
Ingelesa	Chandler, Raymond	Hiltzailea euripean	Cillero, Javi	1995	1964

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Ingelesa	Chesterton, G.K.	Hiltzaile moderatua	Uria, Hirune; Zabaleta, J.M.	1984	1930
Ingelesa	Chesterton, Gilbert Keith	Ostegun izan zen gizona	Garzia, Juan	1997	1908
Ingelesa	Chomsky, Noam	Egitura sintaktikoak	Laka, Itziar	2003	1957
Ingelesa	Christie, Agatha	Monsieur Poiroten ikerpenak	Galarreta, Xabier	1989	1924
Ingelesa	Christie, Agatha	Hamar beltz	Navarro, Koro	1990	1939
Ingelesa	Christie, Agatha	Gizon mantsoa	Galarreta, Xabier	2004	
Ingelesa	Christie, Agatha	Roger Ackroyden hilketak	Eder Zabala, Ainhoa	2004	1926
Ingelesa	Christie, Agatha	Orient Expresseko hilketak	Eder Zabala, Ainhoa	2004	1934
Ingelesa	Christie, Agatha	Eta ez zen alerik ere geratu	Navarro, Koro	2005	2000
Ingelesa	Christie, Agatha	Heriotza Nilo ibaian	Aristegieta, Xabier	2006	1937
Ingelesa	Christie, Agatha	Katua usategian	Navarro, Koro	2006	1959
Ingelesa	Christie, Agatha	Bikarioetxeko hilketak	Diez de Ultzurrun, Itziar	2008	1930
Ingelesa	Christie, Agatha	Hilketak lokartua	Aristegieta Okiñena, Xabier	2008	1976
Ingelesa	Coetzee, John Maxwell	Lotsaizuna	Arana, Oskar	2004	1999
Ingelesa	Conrad, Joseph	Ilunbeen bihotzean	Ibañez, Iñaki	1991	1902
Ingelesa	Conrad, Joseph	Salataria	Mendizabal, Juan Mari	1996	1906
Ingelesa	Conrad, Joseph	Bihar	Galarreta, Xabier	2004	1902
Ingelesa	Crews, Harry	Autoa	Matauko, Eduardo; Addis, Kristin	1993	1972



<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Ingelesa	Crombie, A.C.	Zientziaren Historia I	Morales Belda, Koldo	2002	1952
Ingelesa	Crombie, A.C.	Zientziaren Historia II	Morales Belda, Koldo	2004	1952
Ingelesa	Dinesen, Isak (Blixen, Karen)	Patuaren pasadizoak	Mendizabal, Juan Mari	1992	1958
Ingelesa	Dizenzo, Patricia	Zergatik niri: Jennyren historia	Etxeberria, Gillermo	2005	1976
Ingelesa	Dobzhansky, Theodosius	Genetika eta espezieen jatorria	Odriozola, Aiora	2008	1937
Ingelesa	Dos Passos, John	Manhattan Transfer	Lopez de Arana, Iñaxio; Lopez de Arana, Marcelo	1999	1925
Ingelesa	Eliot, T.S.	Eliot euskaraz	Aresti, G.; Sarrionandia, J.; Juaristi, J.	1983	
Ingelesa	Fante, John	Bunker Hilleko ametsak	Ibarzabal, Aintzane	1991	1982
Ingelesa	Faulkner, William	Santutegia	Olarra, Xabier	1990	1931
Ingelesa	Faulkner, William	Hotsa eta ardaila	Garikano, Maria	1992	1929
Ingelesa	Fearing, Kenneth	Erloju handia	Argiñano, Lurdes	1994	1946
Ingelesa	Fitzgerald, Francis Scott	Babiloniara itzultzea	Cillero, Javi	1996	1931
Ingelesa	Fitzgerald, Scott	Gatsby handia	Olarra, Xabier	1990	1925
Ingelesa	Ford, Ford Madox	Historiarik goibelena	Olarra, Xabier	1999	1915
Ingelesa	Forster, Edward Morgan	Aingeruak nekez ausartzen diren tokian	Santamaria, Idoia	1992	1905
Ingelesa	Fromm, Erich	Askatasunetik iheska	Gabikagojeaskoa,	1993	1941

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Ingelesa	Golding, William	Eulien ugazaba	Alberto		
Ingelesa	Greene, Graham	Hirugarren gizona	Arrieta, Joxe Austin	1990	1954
Ingelesa	Greene, Graham	Hirugarren gizona	Ibañez, Iñaki	1988	1950
Ingelesa	Greene, Graham	Giza faktorea	Ibañez, Iñaki	1994	1950
			Lopez de Arana, Iñaxio	1997	1978
Ingelesa	Hammett, Dashiell	Gizon argala	Navarro, Koro	1989	1934
Ingelesa	Hammett, Dashiell	Uzta gorria	Olarra, Xabier	1996	1929
Ingelesa	Hammett, Dashiell	Maltako belatza	Iñurrieta, Iñaki	1997	1930
Ingelesa	Hauser, Marc D.	Gogo basatiak	Aldasoro, Irene	2008	2000
Ingelesa	Hemingway, Ernest	Agurea eta itsasoa	Iturralde, Joxemari	1986	1952
Ingelesa	Hemingway, Ernest	Francis Macomber eta beste zenbait ipuin	Cillero, Javi	1998	1936
Ingelesa	Highsmith, Patricia	Poliki, poliki haizetan	Navarro, Koro	1988	1979
Ingelesa	Highsmith, Patricia	Ripleyren jokoa	Garikano, Maria	1995	1974
Ingelesa	Highsmith, Patricia	Ripley trebea	Garikano, Maria	1999	
Ingelesa	Himes, Chester	Imabelleren amodioz	Eizagirre, Jexux	1991	1957
Ingelesa	Hosseini, Khaled	Kometa ehiztaria	Zuzuarregui, Josune	2008	2003
Ingelesa	Hosseini, Khaled	Mila eguzki eder	Zuzuarregui, Josune	2008	2007
Ingelesa	Huxley, Aldous	Bai mundu berria	Amuriza, Xabier	1994	1932
Ingelesa	Irving, John	Besteen ametsak	Gillenea, Idoia	1996	
Ingelesa	James, William	Pragmatismoa	Gabikagojeaskoa, Alberto	2002	1907
Ingelesa	Joyce, James	Artistaren gaztetako portreta	Aldasoro, Irene	1992	1916
Ingelesa	Joyce, James	Dublindarrak	Aldasoro, Irene	1999	1914

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Ingelesa	Keynes, John Maynard	Enplegu, interes eta diruari buruzko teoria orokorra	Busturia, Carmelo	1999	1936
Ingelesa	Kipling, Rudyard	Kim	Navarro, Koro	1990	1901
Ingelesa	Kureishi, Hanif	Intimitatea	Cano, Harkaitz	2008	1998
Ingelesa	Kuzwayo, Ellen	Soweton kondatuak	Ibartzabal, Aintzane	1996	
Ingelesa	Lawrence, D.H.	Hil zen gizona	Hidalgo, Bittor	1984	1929
Ingelesa	Lawrence, D. H.	Birjina eta ijitoa	Aldasoro, Irene	1994	1930
Ingelesa	Lawrence, David H.	Azeria	Galarreta, Xabier	1991	1923
Ingelesa	Laxalt, Monique	Oroitzapen urdin iluna	Monreal, Haritz	2004	1993
Ingelesa	Laxalt, Robert	Kafea hartzen Iruñean	Mendiguren Brreziartu, Xabier	1986	1985
Ingelesa	Laxalt, Robert	Dominique, artzain xiberotar bat Nevadan	Mendiguren Bereziartu, Xabier	1988	1957
Ingelesa	Le Carre, John	Hotzetatik etorri zen espia	Navarro, Koro	1989	1963
Ingelesa	Le Carre, John	Hotzetatik etorri zen espia	Navarro, Koro	1994	1963
Ingelesa	Lenihan, John	Giza gorputza lanean	Aldasoro, Irene	2006	
Ingelesa	Lessing, Doris	Belarra kantari	Navarro, Koro	2008	1950
Ingelesa	London, Jack	Midasen kuttunak	Olarra, Xabier	1991	1901
Ingelesa	London, Jack	Bâtard	Ibañez, Iñaki	1991	1902
Ingelesa	London, Jack	Sua piztu	Ibañez, Iñaki	1995	1908
Ingelesa	Lowry, Malcolm	Sumendiaren azpian	Olmo, Karlos del	2008	1947
Ingelesa	MacCoy, Horace	Zaldia akatzen ditugu ba...	Olarra, Xabier	1989	1935
Ingelesa	MacDonald, Ross	Hil aurreko begirada	Cillero, Javi	1997	1969
Ingelesa	MacDonald, Ross	Galton kasua	Cillero, Javi	2006	1959
Ingelesa	Mansfield, Katherine	Lorategiko festa eta beste kontakizun batzuk	Garikano, Anton	1998	1922
Ingelesa	Marx, Groucho	Groucho eta ni	Arratibel, Miren;	2006	2002

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Ingelesa	Marx anaiak	Marxkarada	Atela, Aintzane	1990	
Ingelesa	Maugham, Somerset	Sei istorio	Olarra, Xabier	2008	
Ingelesa	Mello, Anthony de	Txoriaren kantua	Olariaga, Frantzisko	1992	1984
Ingelesa	Miles, Dennis S.	Laguna	Eguzkitza, Andolin	2005	
Ingelesa	Miller, Arthur	Saltzaile baten heriotza	Galarreta, Xabier	1996	1949
Ingelesa	Miller, Arthur	Saltzaile baten heriotza	Galarreta, Xabier	2001	1949
Ingelesa	Morgan Forster, Edward	Aingeruak nekez ausartzen diren tokian	Santamaria, Idoia	1993	1905
Ingelesa	Morpurgo, Michael	Peaceful soldadua	Larrañaga Sueskun, Mirentxu	2006	2003
Ingelesa	Morrison, Toni	Gaueko hitzak	Iriondo, Itziar	1995	
Ingelesa	Morrison, Toni	Maitea	Garikano, Anton	2004	1987
Ingelesa	Narayan, R. K.	Malgudiko ipuinak	Besarategi, Joxemari	2008	1982
Ingelesa	O'Connors, F.	Jende ona nekez da arkitzen	Azurmendi, Mikel	1985	1955
Ingelesa	Orwell, George	1984	Arana, Oskar	2007	1949
Ingelesa	Parker, Dorothy	Hona hemen gu biok	Larrañaga Sueskun, Mirentxu	2005	1944
Ingelesa	Paulos, John Allen	Zenbakirik gabe bizi	Zabaleta, Josu	2006	1998
Ingelesa	Peirce, Charles Sanders	Artikulu eta hitzaldien bilduma	Uribarri, Ibon	2005	1931
Ingelesa	Pinter, Harold	Maitalea eta beste antzerki lan batzuk	Errasti Aranbarri, Iñigo	2006	1962
Ingelesa	Pipkin, George	Pete Aguerberry: urhea	Arbelbide, Xipri	1997	1971

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Ingelesa	Cook Popper, Karl	Kalifornian Ezagutza objektiboa	Gabikagojeaskoa, Alberto	2002	1972
Ingelesa	Pound, Ezra	Cathay	Kaltzakorta, Xabier	1988	
Ingelesa	Rawls, John	Justiziaren teoria bat	Gabikagojeaskoa, Alberto	2008	1971
Ingelesa	Rhys, Jean	Sargazo itsaso zabala	Arratibel, Txomin	2005	1966
Ingelesa	Russell, Bertrand	Filosofiaren arazoak	Arrieta, Agustin	2002	1911
Ingelesa	Sacks, Oliver	Antropologo bat Marten	Olarra, Xabier	2003	1995
Ingelesa	Saki	Ipuin hautatuak	Artola, Rosa Miren	1987	
Ingelesa	Salinger, J.D.	Zekale artean harrapaka	Iñurrieta, Iñaki	1991	1951
Ingelesa	Sands, Bobby	Egun bat nire bizitzan	Sarasketa, Mitxel	1991	1983
Ingelesa	Sands, Bobby	Egun bat nire bizitzan	Sarasketa, Mitxel	2006	1983
Ingelesa	Schumpeter, Joseph A.	Kapitalismoa, Sozialismoa, eta Demokrazia	Mendiguren Bereziartu, Xabier	2002	1942
Ingelesa	Scott Fitzgerald, F.	Gatsby handia	Olarra, Xabier	1990	1925
Ingelesa	Singer, Isaac Bashevis	Zortzi kontakizun	Navarro, Koro	2002	
Ingelesa	Stark, Richard	Ehiztaria	Mendiguren, Iñaki	1993	1962
Ingelesa	Steinbeck, John	Itsas izar bat zen	Bordaxuri taldea	1986	
Ingelesa	Steinbeck, John	Perla	Ordorika, Ruper	1988	1947
Ingelesa	Steinbeck, John	Zeruko belardiak	Garikano, Maria	1995	1932
Ingelesa	Steinbeck, John	Arthur erregearen eta soldadu prestuen egintzak	Urteaga, Joseba	1996	1976
Ingelesa	Steinbeck, John	Arthur erregearen eta bere zaldun prestuen egintzak II	Urteaga, Joseba	1997	1976
Ingelesa	Steinbeck, Jon	Tortilla flat	Navarro, Koro	1995	1935

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Ingelesa	Taylor, Kressmann	Ezezaguna helbide honetan	Etxezarreta, Ramon	2003	1938
Ingelesa	Thomas, Dylan	Artistakume baten erretratua	Navarro, Koro	1999	1940
Ingelesa	Thompson, Jim	1280 arima	Olarra, Xabier	1986	1964
Ingelesa	Thompson, Jim	Ihesa	Ziganda, Juanxo	1991	1959
Ingelesa	Thompson, Jim	Emakume demonioa	Gillenea, Idoia	1994	1954
Ingelesa	Thompson, Jim	Hiltzailea nire baitan	Elustondo, Miel A.	2006	1952
Ingelesa	Tolkien, J.R.R.	Eraztunen Jauna I: Eraztunaren elkartea	Otsoa de Eribe, Agustin	2002	1955
Ingelesa	Tolkien, J.R.R.	Eraztunen Jauna III: Erregearen itzulera	Otsoa de Eribe, Agustin	2003	1954
Ingelesa	Tolkien, J.R.R.	Eraztunen Jauna II: Bi dorreak	Otsoa de Eribe, Agustin	2003	1954
Ingelesa	Tolkien, J.R.R.	Hobbita	Ibarrola, Sergio; Olarra, Xabier	2008	1937
Ingelesa	Toynbee, Arnold	Historiaren azterketa II	Mendiguren Bereziartu, Iñaki	2000	1934
Ingelesa	Toynbee, Arnold	Historiaren azterketa I	Mendiguren Bereziartu, Iñaki	2000	1934
Ingelesa	Tutuola, Amos	Mozkor bat sasirik-sasi	Garikano, Maria	1993	1952
Ingelesa	Wa Thiong'o, Ngugi	Negarrik ez, haurra	Barrena, Fernando	1994	1964
Ingelesa	Waugh, Evelyn	Dickens atsegin zuen gizona	Mendizabal, Juan Mari	1995	
Ingelesa	Wesker, Arnold	Sugea kantari	Monasterio, Xabier	1989	
Ingelesa	Wesker, Arnold	Sukaldea	Monasterio, Xabier	1989	1957
Ingelesa	Wilde, Oscar	De profundis	Arana, Aitor	2007	1905
Ingelesa	Wilder, Thornton	San Luis Reyren zubia	Angulo, Xabier	1992	1927

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Ingelesa	Williams, Tennessee	Desio izeneko tranbia	Paya Ruiz, Xabier	2005	1947
Ingelesa	Woolf, Virginia	Farorantz	Garikano, Anton	1993	1927
Islandiera	Steinsson, Gudmundur	Atsedeen laburra	Kortazar, Jon	1985	1979
Italiera	Baricco, Alessandro	Zeta	Biguri, Koldo	2001	1996
Italiera	Bassani, Giorgio	Finzi-Continitarren lorategia	Biguri, Koldo	1997	1962
Italiera	Bufalino, Gesualdo	Gaueko gezurak	Zabaleta, Josu	2007	1988
Italiera	Calvino, Italo	Bizkonde erdibitua	Ugarteburu, Iñaki	1989	1952
Italiera	Calvino, Italo	Marcovaldo edo urtaroak hirian	Biguri, Koldo	1992	1963
Italiera	Celatti, Gianni	Denak hasperenka	Lizarralde, Pello	2005	1976
Italiera	Celatti, Gianni	Paradisuko almanaka	Rey, Fernando	2005	1978
Italiera	Celatti, Gianni	Guizzardiren abenturak	Rey, Fernando	2006	1972
Italiera	Croce, Benedetto	Estetika brebiarioa	Biguri, Koldo	1996	1912
Italiera	Fo, Dario	Izuaren aurpegia	Mendigure Bereziartu, Xabier	1984	1982
Italiera	Ginzburg, Natalia	Hirira doan bidea	Lizarralde, Pello	2001	1942
Italiera	Ginzburg, Natalia	Arratseko ahotsak	Lizarralde, Pello	2003	1961
Italiera	Ginzburg, Natalia	Gure etxeko kontuak	Rey, Fernando	2004	1963
Italiera	Guareschi, Giovanni	On Camilo	Biguri, Koldo	2001	1948
Italiera	Lampedusa, Giuseppe Tomasi de	Gattopardo	Biguri, Koldo	1995	1958
Italiera	Levi, Carlo	Kristo Ebolin geratu zen	Biguri, Koldo	1997	1945

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Italiera	Levi, Primo	Sistema periodikoa	Garzia, Juan	1998	1975
Italiera	Magris, Claudio	La nuova innocenza	Urkizu, Boni	1994	
Italiera	Magris, Claudio	Mugak	Biguri, Koldo	1995	
Italiera	Moravia, Alberto	Erromako emakumea	Biguri, Koldo	1993	1947
Italiera	Pasolini, Pier Paolo	Gauza baten ametsa	Zabaleta, Josu	1998	1962
Italiera	Pavese, Cesare	Burkidea	Mendiguren		
			Bereziartu, Xabier	1984	1947
Italiera	Pavese, Cesare	Bizitza lanbide	Lopetegi, Maite	1997	1952
Italiera	Pavese, Cesare	Ciau Masino	Etxeberria,		
			Gillermo	2005	1968
Italiera	Pirandello, Luigi	Sei pertsonaia autore bila	Zabaleta, Josu	2003	1925
Italiera	Pratolini, Vasco	Maitale koitaduen kronikak	Biguri, Koldo	2006	1947
Italiera	Sciascia, Leonardo	Itsaso ardo kolorea	Zabaleta, Josu	1990	1973
Italiera	Sciascia, Leonardo	Hontzaren eguna	Biguri, Koldo	1991	1961
Italiera	Svevo, Italo	Bidaia sentimental laburra	Lopetegi, Maite	1998	1930
Italiera	Tabucchi, Antonio	Pereirak dioenez	Rey, Fernando	2006	1994
Italiera	Tabucchi, Antonio	Porto Pimeko dama	Rey, Fernando	2007	1983
Italiera	Tabucchi, Antonio	Oker ttiki garrantzigabeak	Rey, Fernando	2007	1985
Italiera	Ungaretti, Giuseppe	Poza	Gil Bera, Eduardo		
				1992	1931
Japoniera	Kawabata, Yasunari	Loti ederrak	Uribarri, Ibon		
				2006	1961
Japoniera	Mishima, Yukio	Arratsaldeko atoiuntzia	Yoshida, Hiromi	1994	1970
Katalana	Fuster, Jaume	Beirazko giltzak	Arrieta, Joxe Austin	1997	1984
Katalana	Monzó, Quim	Gauzen zergatiak	Berrizbeitia, Luis	1998	1993
Katalana	Pedrolo, Manuel de	Bigarren jatorriko makinaizkribua	Lasa, Jokin		
				1989	1974



<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Katalana Katalana	Rodoreda, Merce Rodoreda, Merce	Ipuin hautatuak Diamantearen plaza	Gonzalez, Maite Gonzalez Esnal, Maite	1984 1994	1960
Katalana	Salvat-Papasseit, Joan	Antologia	Izagirre, Koldo	1995	
Katalanera	Zenbait poeta katalan	Antologia	Markuleta, Gerardo	1997	1980
Ketxua	Arguedas, Jose M.	Pongoren ametsa	Bujanda, Jose Manuel	1991	1968
Poloniera	Iwaszkiewicz, Jaroslaw	Wilkoko andereñoak	Zawiszewski, Adam	2004	1933
Portugesa	Almeida, Germano	Napumoceno da Silva Araujo jaunaren testamentua	Montorio, Bego	2002	1991
Portugesa Portugesa	Amado, Jorge Bandeira, Manuel	Jubiabá Antologia	Olaetxea, Valentin Sarrionandia, Joseba	1997 1999	1935
Portugesa Portugesa	Coelho, Paulo Pessoa, Fernando	Alkimista Marinela (koadro bakarreko drama estatikoa)	Aranburu, Xabier Sarrionandia, Joseba	2001 1985	1988 1913
Portugesa	Pessoa, Fernando	Garaipen oda eta itsasoko oda	Galarreta, Xabier	2006	
Portugesa	Ribeiro, Joao	Buda zoriotsuen etxea	Zabala, Karlos	2003	1999
Portugesa	Saramago, Jose	Lisboako setioaren historia	Alonso, Jon	1999	1989
Portugesa	Torga, Miguel	Piztiak	Montorio, Begoña	1997	1940
Portuguesa	Andrade, Eugenio de	Uraren bezpera	Gonzalez Esnal, Maite	1990	1973
Serbiera	Kis, Danilo	Hildakoen entziklopedia	Etxeberria, Monika	2005	1983

<i>Jatorrizko Hizkuntza</i>	<i>Egilea</i>	<i>Titulua</i>	<i>Itzultzailea</i>	<i>Urtea euskaraz</i>	<i>Jatorrizko Urtea</i>
Suomiera	Rinne kangas, Rax	Ilargia ihesi	Izpizua, Jose Fran	1996	
Turkiera	Kemal, Yasar	Zanpa ezak sugea	Aranburu, Xabier	1999	
Turkiera	Kemal, Yasar	Ararat mendiaren sumina	Rey, Fernando	2003	1970
Turkiera	Pamuk, Orhan	Elurra	Etxebarria, Monika	2007	2001
Txekiera	Fucik, Julius	Urkamendira bideko erreportaia	Ituarte, Elena	1988	1947
Txekiera	Hasek, Jaroslav	Xveik soldadu onaren menturak Mundu Gerran I : erretagoardian	Cid Abasolo, Karlos	1992	1923
Txekiera	Hasek, Jaroslav	Xveik soldadu onaren menturak II	Cid Abasolo, Karlos	1994	1923
Txekiera	Hrabal, Bohumil	Zorrotz begiratutako trenak	Rey, Fernando	2002	1965
Txekiera	Kundera, Milan	Amodio barregarriak	Cid Abasolo, Karlos	1993	1969
Txekiera	Kundera, Milan; Bederen-1 Taldea	Jacques eta nagusia	Zabalondo, Beatriz	1991	1971
Txekiera	Skvorecky, Josef	Mundu mingotsa	Cid Abasolo, Karlos	1996	1969
Txinera	O, Chong-Hui	Txoria	Igerabide, Juan Kruz	2006	
Vietnamiera	Ho Chi Minh	Gartzelako egunkaria	Aramaio, Iñaki	1985	